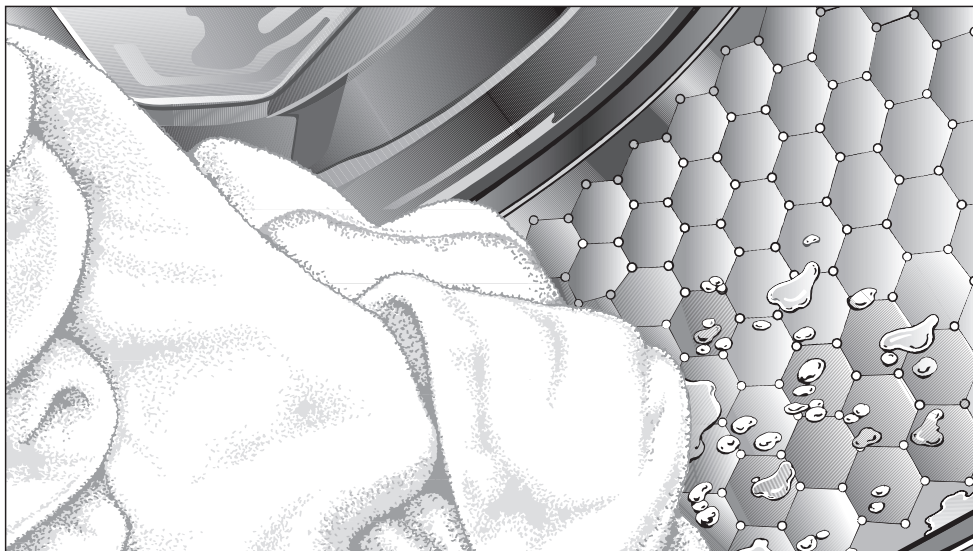


Brugsanvisning



Vaskemaskine W 9581

Læs venligst brugsanvisningen
inden opstilling, installation og
ibrugtagning for at undgå skader
på personer og produkt.

da - DK

M.-Nr. 09 216 560

Bortskaffelse af emballagen

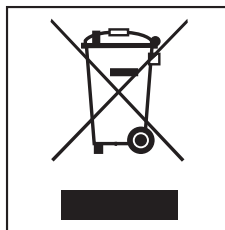
Emballagen beskytter maskinen mod transportskader. Emballagematerialet er valgt ud fra miljømæssige hensyn og er genanvendeligt.

Genbrug af emballagematerialerne sparer råstoffer og mindsker affaldsproblemerne.

Aflever derfor emballagen på nærmeste opsamlingssted. Kommunekontoret kan oplyse, hvor disse opsamlingssteder findes.

Bortskaffelse af et gammelt produkt

Gamle elektriske og elektroniske produkter indeholder stadig værdifulde materialer. De indeholder imidlertid også skadelige stoffer, som er nødvendige for deres funktion og sikkerhed. Hvis produkterne bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet eller behandles forkert, kan det skade den menneskelige sundhed og miljøet. Bortskaf derfor ikke det gamle produkt med husholdningsaffaldet.



Aflever i stedet for det gamle produkt på nærmeste opsamlingssted eller den lokale genbrugsstation, så delene kan blive genanvendt.

Sørg endvidere for, at det gamle produkt opbevares utilgængeligt for børn, indtil det afleveres på genbrugsstationen.

Indholdsfortegnelse

Miljøbeskyttelse	2
Råd om sikkerhed og advarsler	6
Betjening	13
Betjeningspanel	13
Før første vask	15
Miljøvenlig vask	16
Strøm- og vandforbrug	16
Vaskemiddelforbrug	16
Eco feedback	17
Korrekt vask	18
Kort vejledning	18
Centrifugering	24
Slutcentrifugeringshastighed	24
Forvalg	25
Programoversigt	26
Tilvalg	30
Behandlingssymboler	31
Programforløb	32
Programforløb ændres	34
Stop	34
Afbrydelse	34
Ændring	34
Tøj efterfyldes/tages ud	35
Børnesikring	35

Indholdsfortegnelse

Vaskemiddel	36
Det rigtige vaskemiddel	36
Vaskebolde	38
Komponenter - Vaskemiddel	38
Skyllemiddel/stivelse	39
Automatisk dosering af skyllemiddel eller flydende stivelse	39
Separat dosering af skyllemiddel og flydende stivelse	39
Blegning/indfarvning	39
 Rengøring og vedligeholdelse	40
Tromlerengøring (Hygiejne-info)	40
Kabinet og betjeningspanel rengøres	40
Sæbeskuffen rengøres	40
Filtrene i vandtilløbet rengøres	42
 Småfejl udbedres	43
Hvad nu, hvis	43
Vaskemaskinen vil ikke starte	43
Displayet melder følgende fejl, og programmet er blevet afbrudt.	44
I displayet vises følgende melding	45
Generelle problemer med vaskemaskinen	46
Et utilfredsstillende vaskeresultat	47
Døren åbnes ikke ved tryk på Dør	48
Døren åbnes ved tilstoppet afløb og/eller strømsvigt	49
 Typeskilt / Ajourføring af programmer	51
 Service / reklamlationsfrist	52
 Opstilling og tilslutning	55
Front	55
Bagside	56
Opstillingssted	57
Vaskemaskinen transporteres til opstillingsstedet	57
Transportsikring fjernes	57
Transportsikring monteres	59

Justering	60
Ben(ene) skrues ud og spændes	60
Indbygning under en køkkenbordplade	61
Vaske-/tørresøjle	61
Miele vandbeskyttelsessystem	62
Vandtilløb	63
Vandafløb	64
Eltilslutning	65
Tekniske data	66
Forbrugsdata	67
Oplysning til testinstitutter:	67
Programmeringsfunktioner	68
Programmeringsfunktioner åbnes	68
Programmeringsfunktion vælges	68
Programmeringsfunktion tilpasses	68
Programmeringsfunktion afsluttes	68
Sprog 	68
Samlet forbrug	69
Vand Plus	69
Ekstra lydsvag	69
Skånevask	70
Temperatursænkn.	70
Pinkode	70
Temperaturenhed	71
Summer	71
Akustisk kvittering	71
Lysstyrke	71
Kontrast	71
Display-standby	72
Memory	72
Antikrøl	72
Ekstra tilbehør	73
CareCollection	73

Råd om sikkerhed og advarsler

Denne vaskemaskine overholder de foreskrevne sikkerhedsbestemmelser. U hensigtsmæssig brug kan dog medføre skader på både personer og ting.

Læs venligst brugsanvisningen, før vaskemaskinen tages i brug. Den giver vigtige oplysninger om sikkerhed, brug og vedligeholdelse af maskinen. Derved beskyttes personer, og skader på vaskemaskinen undgås.

Gem venligst brugsanvisningen, og giv den videre til en eventuel senere ejer.

Retningslinjer vedrørende brugen

► Denne vaskemaskine er beregnet til anvendelse i private husholdninger eller på lignende opstillingssteder.

► Vaskemaskinen er ikke beregnet til udendørs brug.

► Anvend udelukkende vaskemaskinen til husholdningsmæssige formål og kun til vask af tøj, som ifølge vaskemærket er egnet til maskinvask.

Det er ikke tilladt at anvende vaskemaskinen til andre formål. Miele kan ikke gøres ansvarlig for skader opstået på grund af forkert brug eller betjening.

► Personer, der på grund af begrænsninger i fysisk eller psykisk formåen eller på grund af manglende erfaring eller uvidenhed ikke er i stand til at betjene vaskemaskinen sikkert, må ikke anvende den uden opsyn eller vejledning fra en ansvarlig person.

Børn i huset

- ▶ Børn på 8 år eller derover må kun anvende, rengøre og vedligeholde vaskemaskinen uden opsyn, hvis de er informeret om dens funktioner, så de kan betjene, rengøre og vedligeholde vaskemaskinen sikkert, og hvis de forstår de farer, der kan opstå ved forkert betjening.
- ▶ Børn under 8 år må ikke komme i nærheden af vaskemaskinen, medmindre der holdes konstant opsyn med dem.
- ▶ Hold altid øje med børn, der opholder sig i nærheden af vaskemaskinen. Lad dem aldrig lege med vaskemaskinen.
- ▶ Husk, at glasset i døren bliver varmt, hvis der vaskes med høje temperaturer. Sørg derfor for, at børn ikke berører glasset, mens maskinen vasker.

Råd om sikkerhed og advarsler

Teknisk sikkerhed

- ▶ Kontroller maskinen for ydre synlige skader, før den opstilles. Tag aldrig en beskadiget maskine i brug.
- ▶ Før tilslutning kontrolleres, at tilslutningsforholdene i huset stemmer overens med angivelserne på typeskiltet. Spørg en elinstallatør i tvivlstilfælde.
- ▶ Denne maskine skal ekstrabeskyttes jf. stærkstrømsbekendtgørelsen. Det er meget vigtigt, at denne grundliggende sikkerhedsforanstaltning afprøves, og at installationerne i tvivlstilfælde gennemgås af en fagmand.
Miele kan ikke gøres ansvarlig for skader, der er opstået på grund af manglende eller afbrudt jordledning.
- ▶ Brug af sikkerhedsmæssige grunde aldrig forlængerledning (fare for overophedning og dermed brand).
- ▶ Defekte dele må kun udskiftes med originale Miele-reservedele. Kun hvis dette overholdes, kan vi garantere, at de sikkerhedskrav, som vi stiller til vore maskiner, opfyldes.

- ▶ Reparationer bør kun foretages af en Miele-tekniker. Reparationer foretaget af ukyndige kan medføre betydelig risiko for brugeren og er ikke omfattet af Miele's reklamationsordning.
- ▶ Hvis nettilslutningsledningen er beskadiget, skal denne udskiftes af en Miele-tekniker for at undgå fare for brugeren.
- ▶ Vaskemaskinen er først totalt afbrudt fra elnettet, når:
 - ledningen er trukket ud af stikkontakten, eller
 - hovedafbryderen er slukket, eller
 - skruesikringen er skruet helt ud.
- ▶ Vaskemaskinen må kun tilsluttes ledningsnettet, hvis slangen med tilbehør er så god som ny. Gamle slanger og tilbehør må ikke anvendes igen.
- ▶ Denne vaskemaskine må ikke anvendes på ikke-stationære opstillingssteder (fx skibe).
- ▶ Foretag ikke ændringer på vaskemaskinen, medmindre de udtrykkeligt er godkendt af Miele.

Råd om sikkerhed og advarsler

Den daglige brug

► Opstil ikke vaskemaskinen i rum, hvor der er risiko for frost. En frosset slange kan springe, når den kommer under tryk. Elektronikens præcision kan også påvirkes ved temperaturer under frysepunktet.

► Sørg for, at transportsikringen bag på maskinen er fjernet, før den tages i brug (se afsnittet Opstilling og tilslutning). Hvis der centrifugeres, mens transportsikringen endnu sidder på, kan det medføre beskadigelse af maskinen og eventuelt også af skabe o.l. i nærheden.

► Luk altid for vandhanen ved længere tids fravær (f.eks. under ferier) og især, hvis der ikke er et gulvafløb i nærheden af maskinen.

► Risiko for oversvømmelse!

Før afløbsslangen lægges i en vask, skal det kontrolleres, at vasken kan tage vandet tilstrækkelig hurtigt.

Bind evt. slangen fast, så den ikke glider ned. Tilbageslagskraften fra det udstrømmende vand kan presse slangen op af vasken.

► Sørg for, at der ikke vaskes fremmedlegemer med tøjet (f.eks. søm, nåle, mønter, clips o.l.). Fremmedlegemer kan beskadige maskindele (f.eks. vaskekar eller tromle), der igen kan medføre skader på vasketøjet.

- ▶ Ønsker man at afkalke maskinen, bør der anvendes specielle afkalkningsmidler med korrosionsbeskyttelse. Disse afkalkningsmidler kan købes hos Miele-forhandlere eller ved telefonisk henvendelse til vor reservedelsekspedition på tlf. 43 27 13 50. Følg nøje anvisningerne på pakningen.
- ▶ Tøj, der er behandlet med opløsningsmiddel, skal inden vask i maskinen skylles grundigt i rent vand.
- ▶ Brug aldrig rensemiddel, der indeholder opløsningsmiddel (f.eks. rensebenzin), i denne maskine. Der kan være risiko for, at der dannes giftige dampe, og at maskindele beskadiges. Desuden er sådanne midler brand- og eksplosionsfarlige.
- ▶ Anvend aldrig rensemidler med opløsningsmidler (f.eks. rensebenzin) på eller ved vaskemaskinen. Kunststofoverflader kan beskadiges, hvis de kommer i berøring med disse midler.
- ▶ Farvemidler skal være egnede til brug i vaskemaskine og må kun anvendes til husholdningsbrug. Følg anvisningerne fra leverandøren af midlet.
- ▶ Blegemidler kan føre til korrosion på grund af deres svovlholdige forbindelser. Der må ikke anvendes koncentrerede blegemidler i vaskemaskinen.
- ▶ Hvis vaskemiddel kommer i øjnene, skylles straks med lunkent vand. Søg straks læge, hvis midlet indtages ved en fejltagelse. Personer med hudskader eller sart hud bør undgå kontakt med vaskemiddel.

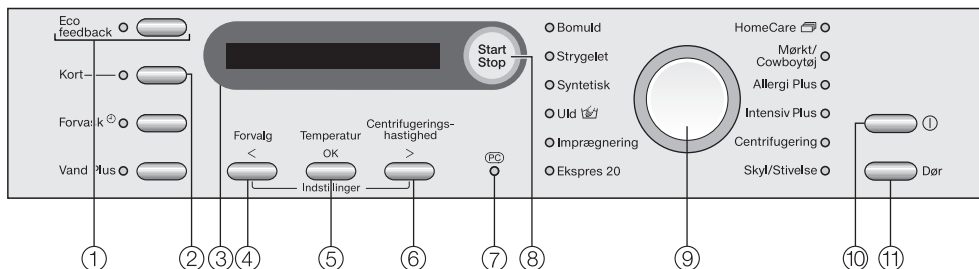
Råd om sikkerhed og advarsler

Tilbehør

► Der må kun monteres tilbehør, der er anerkendt af Miele. Hvis andre dele monteres, bortfalder kravene om reklamationsret og/eller produktansvar.

Miele kan ikke gøres ansvarlig for skader, der er opstået, fordi ovenstående råd om sikkerhed og advarsler ikke er blevet fulgt.

Betjeningspanel



① Tasten Eco feedback

Nærmere information fremgår af afsnittet Miljøvenlig vask, Eco feedback.

② Tilvalg

Vaskeprogrammerne kan udvides med forskellige ekstrafunktioner.

③ Display

Nærmere informationer findes på næste side.

④ Forvalg (<)*

Med denne tast vælges en senere programstart.

⑤ Temperatur (OK)*

Til indstilling af den ønskede vasketemperatur.

⑥ Tasten Centrifugeringshastighed (>)*

Til indstilling af den ønskede slutcentrifugeringshastighed eller *Flydeslut* eller *Ingen*.

* (</OK/>) = Yderligere funktion, se næste side

⑦ Optisk interface PC

Anvendes af Miele Teknisk Service (bl.a. til ajourføring af programmer).

⑧ Start/Stop

Startet det valgte vaskeprogram og stopper et igangværende program.

⑨ Programvælger

Med programvælgeren vælges vaskeprogrammerne. Kontrollampen for det valgte program lyser. Programvælgeren kan drejes højre eller venstre om.

⑩ Tast ①

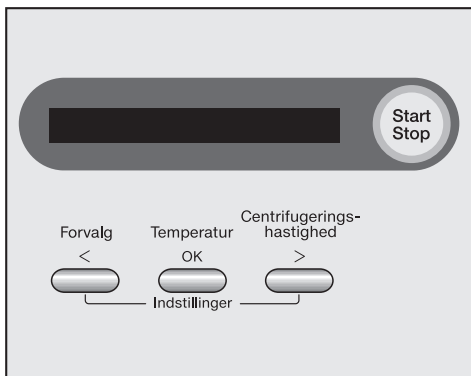
Til tænd/sluk af vaskemaskinen. Af energimæssige hensyn slukker vaskemaskinen automatisk 15 minutter efter programslut/antikrøl eller 15 minutter efter at være blevet tændt, hvis der ikke foretages yderligere betjening.

⑪ Dør-knap

Åbner døren.

Betjening

Anden funktion for tasterne Forvalg (<), Temperatur (OK) og Centrifugeringshastighed (>)



Ved valg af *HomeCare* og i programmeringsfunktionerne har disse taster en anden funktion. Den anden funktion vises ved hjælp af symboler.

- Tasten *Forvalg* (<) bevæger listen mod venstre eller reducerer værdier.
- Tasten *Centrifugeringshastighed* (>) bevæger listen mod højre eller øger værdier.
- Tasten *Temperatur* (OK) bekræfter det valgte program eller den indstillede værdi eller åbner undermenuen for den valgte programmeringsfunktion.

Programvarighed

Efter programstarten vises den sandsynlige programvarighed i timer og minutter.

Ved en programstart med *Forvalg* vises programvarigheden først, når den indstillede forvalgstid er udløbet.

Inden for de første 8 minutter registrerer vaskemaskinen tøjets gennemvædningssevne og tøjmængden, hvilket kan medføre, at programvarigheden øges eller reduceres.

Forvalg

Den valgte forvalgstid vises.

Efter programstart tælles forvalgstiden ned. Nedtællingen sker i timer ved en forvalgstid på over 10 timer og minutvis fra 9 timer og 59 minutter og nedefter.

Når forvalgstiden er udløbet, starter programmet, og displayet viser den sandsynlige programvarighed.

Programmeringsfunktioner

Med programmeringsfunktionerne kan vaskemaskinen tilpasses individuelle behov. I programmeringsmodus vises den valgte funktion i displayet.

Maskinen skal opstilles og tilsluttes korrekt. Se venligst afsnittet Opstilling og tilslutning.

På denne vaskemaskine er foretaget en komplet funktionstest, og der er derfor restvand i tromlen.

Af sikkerhedsmæssige årsager er centrifugering før første ibrugtagning ikke mulig. For at kunne starte en centrifugering skal et vaskeprogram uden vasketøj og uden vaskemiddel afvikles først.

Anvendelse af vaskemiddel kan forårsage kraftig skumdannelse!

Samtidig aktiveres afløbskugleventilen, hvorved vaskemidlet fremover udnyttes fuldt ud.

■ Tryk på ①.

Hvis det er første gang, maskinen tændes, vil der blive vist et velkomstbillede.

Velkomstbilledet vises ikke igen, hvis en vask på over 1 time er helt gennemført.

Displaysprog indstilles

Der vises en opfordring til at indstille det ønskede displaysprog. Det er også altid muligt at ændre sprog via programmeringsfunktionerne.

deutsch

- Vælg det ønskede sprog ved at dreje programvælgeren. Det valgte sprog bekræftes med *Start/Stop*.

Påmindelse om transportsikring

Transportsikringen skal fjernes før første vask for at undgå skader på vaskemaskinen. Påmindelsen forsvinder, når ibrugtagningsproceduren er afsluttet.

- Bekræft, at transportsikringen er fjernet ved tryk på *Start/Stop*.

Første vaskeprogram startes

Programmet Bomuld 60° C er valgt automatisk. Anvend dette program til den første vask uden tøj og vaskemiddel.

- Åbn vandhanen.

- Tryk på *Start/Stop*.

- Sluk for vaskemaskinen efter afslutning af vaskeprogrammet.

Ibrugtagningsproceduren er afsluttet.

Miljøvenlig vask

Strøm- og vandforbrug

- Udnyt den maksimale kapacitet i de forskellige vaskeprogrammer. Dette giver det laveste energi- og vandforbrug i forhold til tøjmængden.
- Hvis der vaskes en lille mængde tøj, sørger vaskemaskinens mængdeautomatik for at reducere vand-, tids- og energiforbruget. Derved kan den viste resttid blive justeret under vaskeprocessen.
- Brug programmet *Ekspres 20* til mindre tøjmængder.
- Moderne vaskemidler giver mulighed for vask ved lavere temperaturer (f.eks. 20°C). Udnyt denne mulighed for energibesparelse.
- Af hensyn til hygiejnen i vaskemaskinen anbefales det, at der af og til startes en vask ved en temperatur på min. 60°C. Displayet giver med meldingen **Hygiejne-info** en påmindelse herom.

Vaskemiddelforbrug

- Anvend højst den mængde vaskemiddel, der er angivet på vaskemiddelemballagen.
- Doser vaskemidlet i forhold til, hvor snavset tøjet er.
- Reducer mængden af vaskemiddel til mindre mængder tøj (ca. $\frac{1}{3}$ mindre vaskemiddel ved halvt fyldt maskine).

Rigtigt valg af Tilvalg (Kort, Forvask og Forvask + Iblødsætning)

Til vask af:

- let snavset tøj uden synlige pletter vælges et vaskeprogram og tilvalg *Kort*.
- normalt til meget snavset tøj med synlige pletter vælges et vaskeprogram uden tilvalg.
- meget snavset tøj vælges et vaskeprogram med Tilvalg *Forvask + Iblødsætning*.
- tøj med store mængder snavs (f.eks. støv, sand) vælges Tilvalg *Forvask*.

Tørring i tørretumbler

Hvis tøjet efterfølgende skal tørres i tørretumbler, vælges højest mulige centrifugeringshastighed for det pågældende vaskeprogram. Derved spares der energi.

Eco feedback

Ved tryk på tasten *Eco feedback* fås informationer om vaskemaskinens energi- og vandforbrug.

Informationerne vises kun, når tasten *Eco feedback* er trykket ind.

Ved tryk på tasten *Eco feedback* vises to forskellige informationer i displayet:

- En prognose før og under programforløbet.
- Vand- og strømforbruget ved programslut.

1. Prognose



- Tryk efter valg af et vaskeprogram på tasten *Eco feedback*, og hold tasten inde.

Det sandsynlige forbrug illustreres ved hjælp af et bjælke diagram.



Jo flere høje bjælker (I) der vises i forhold til lave bjælker (i), jo mere energi og vand bruges der.

Prognosen ændrer sig afhængig af valgt vaskeprogram, temperatur og tilvalg.

2. Faktisk forbrug

Ved programslut inden åbning af døren kan det faktiske energi- og vandforbrug aflæses.

- Tryk på tasten *Eco feedback*, og hold tasten inde.



Når døren åbnes, vises igen dataene fra prognosen.

Samlet forbrug

Programmeringsfunktionen *Samlet forbrug* informerer om maskinens samlede energi- og vandforbrug til dato.

Energiforbruget rundes altid op eller ned til nærmeste hele tal.

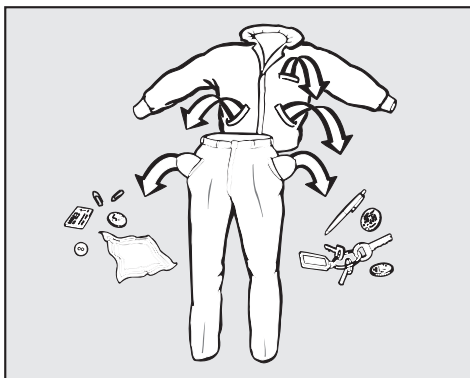
Se yderligere oplysninger i afsnittet Programmeringsfunktioner.

Korrekt vask

Kort vejledning

De med tal (1, 2, 3, . . .) markerede betjeningstrin kan anvendes som kort vejledning.

1 Tøjet forberedes



- Tøm lommerne.

⚠ Fremmedlegemer (f.eks. søm, mønter og clips) kan beskadige både tøjet og maskinen.

Pletter forbehandles

- Fjern eventuelle pletter før vask. Helst mens de endnu er friske. Pletterne duppes med en klud, der ikke smitter af. Gnub ikke!

På Miele's internetside (www.miele.dk) kan man finde hjælp til fjernelse af særligt hårdnakkede pletter (blod, æg, kaffe, te etc.).

⚠ Anvend aldrig kemiske (opløsningsmiddelholdige) rensningsmidler i maskinen!

⚠ Hvis tøjet behandles med opløsningsmiddelholdige rensningsmidler (f.eks. rensebenzin) skal man være opmærksom på, at maskinens plastdele ikke må berøres heraf.

Tøjet sorteres

- Sorter tøjet efter farve og behandlingssymbol (se i krave eller sidesøm).

Mørkt tøj kan smitte af og bør derfor vaskes separat de første par gange. For at undgå misfarvning bør lyst og mørkt tøj vaskes separat.

Generelle råd

- Gardiner: Kroge og blybånd fjernes, eller gardinet lægges i en vaskepose.
- BH'er: Løse bøjler sys fast eller fjernes.
- Lynlåse og hægter lukkes før vask.
- Dyne- og hovedpudebetræk lukkes, så der ikke kan komme små stykker tøj ind i dem.

Vask aldrig tøj, der er deklareret **ikke vaskbart** (behandlingssymbol

2 Vaskemaskinen tændes

Tromlelyset tændes automatisk.

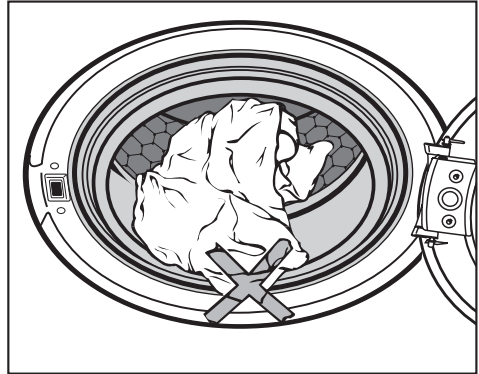
Tromlelyset slukker automatisk efter fem minutter. Tromlelyset tændes igen ved at trykke på tasten *Dør*.

3 Vaskemaskinen fyldes

- Åbn døren ved tryk på *Dør*.
- Fold tøjet ud, og læg det løst i tromlen. Forskellige størrelser tøj øger vaskevirkningen og fordeler sig bedre ved centrifugering.

Maksimal fyldning giver det laveste energi- og vandforbrug i forhold til tøj-mængden. Overfyldning forringer vaskeresultatet og gør tøjet krøllet.

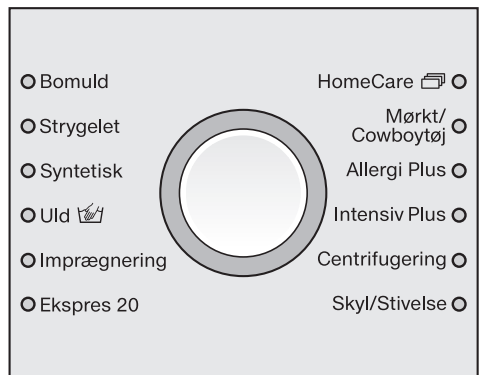
Pas på, at der ikke kommer tøj i klemme i døren.



- Luk døren med et let tryk.

4 Program vælges

A. Programvalg via programvælgeren:

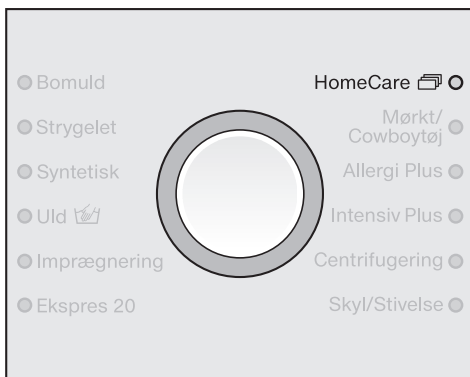


- Drej programvælgeren mod højre eller venstre for at vælge ønsket program. Et program er valgt, når kontrollampen ved siden af programnavnet lyser.

Korrekt vask

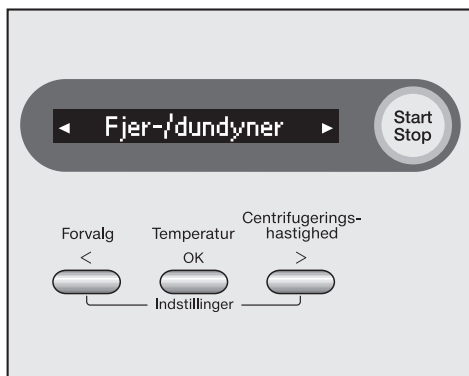
Under programvælgerposition *HomeCare*  findes yderligere programmer.

B. Programvalg via programvælgerposition *HomeCare*  og display:



- Drej programvælgeren til højre, indtil kontrollampen ved siden af programnavnet *HomeCare*  lyser.

I displayet står:



- Med tasterne *Forvalg* (<) og *Centrifugeringshastighed* (>) bladrer man i listen.

Hvis det ønskede program står i displayet, bekræftes det med tasten *Temperatur* (OK).

5 Temperatur/Centrifugeringshastighed vælges

Den forudindstillede temperatur og/eller centrifugeringshastigheden kan ændres.



- Ved tryk på tasten *Temperatur* kan temperaturen ændres, og ved tryk på tasten *Centrifugeringshastighed* ændres omdrejningstallet.

6 Tilvalg vælges



- Vælg den ønskede ekstrafunktion med den pågældende tast. Hvis en ekstrafunktion vælges, lyser den pågældende kontrollampe.

Det er ikke alle ekstrafunktioner, der kan vælges i alle programmer.

Hvis en ekstrafunktion ikke kan vælges, er det fordi, den ikke er mulig i det pågældende program.

Kort

Til let snavset tøj uden synlige pletter.

Klarvaskens varighed afkortes.

Forvask⁺

Med tasten *Forvask*⁺ kan der ud over aktivering af forvask også indstilles en ekstra iblødsætningstid på 1 eller 2 timer.

Tryk på tasten:

1 x = Forvask

2 x = Forvask + 1 times iblødsætning

3 x = Forvask + 2 timers iblødsætning

4 gange = Frakoblet

Vand Plus

Vandstanden under vask og skylning forhøjes.

Der kan programmeres andre optioner for tasten *Vand Plus*. Se afsnittet Programmeringsfunktioner.

Korrekt vask

7 Forvalg vælges (om ønsket)

Programstarten kan udskydes fra 30 minutter til 24 timer. Herved kan man f.eks. udnytte en eventuel mulighed for strøm til nattarif.

Yderligere oplysninger findes i afsnittet Forvalg.

8 Vaskemiddel doseres

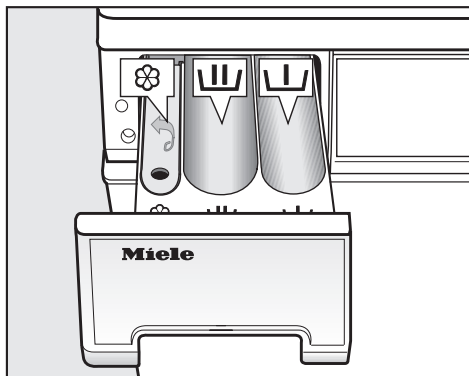
Korrekt dosering er meget vigtigt, fordi ...

... for lidt vaskemiddel bevirker:

- tøj bliver ikke rent, og med tiden bliver det gråt og hårdt
- kalkaflejringer på varmelegemet.

... for meget vaskemiddel bevirker:

- kraftig skumdannelse og dermed forringet vaskemekanik og dårligt vask-, skylle- og centrifugeringsresultat
- øget vandforbrug som følge af et automatisk ekstra skyl
- større miljøbelastning



- Træk sæbeskuffen ud, og hæld vaskemiddel i kamrene.



Vaskemiddel til forvask (anbefalet opdeling af vaskemidlet: $\frac{1}{3}$ fyldes i kammer  og $\frac{2}{3}$ i kammer )



Vaskemiddel til klarvask og iblødsætning



Skyllemiddel eller flydende stivelse

- Luk sæbeskuffen.

Yderligere oplysninger om vaskemidler og dosering findes i afsnittet Vaskemiddel.

9 Program startes

- Tryk på den blinkende tast *Start/Stop*.

Hvis der er valgt en forvalgstid, afvikles denne i displayet. Den sandsynlige programvarighed vises i displayet, når forvalgstiden er udløbet eller straks efter start. I de første 8 minutter registrerer vaskemaskinen tøjets gennemvædningssevne, hvilket kan medføre, at varigheden øges eller reduceres.

Desuden vises programforløbet i displayet. Man kan aflæse, hvilket programafsnit maskinen er nået til.

Tromlelyset slukker automatisk, når programmet startes.

10 Programslut - tøj tages ud

I Antikrøl vises skiftevis:

0:00 Antikrøl

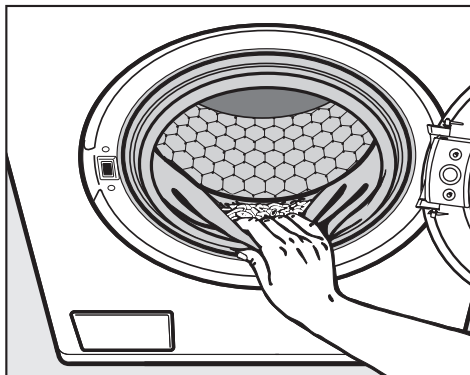
og

0:00 Slut

15 min. efter at antikrøl-funktionen er slut, slukker vaskemaskinen automatisk. Den skal tændes igen ved tryk på ①.

- Åbn døren ved tryk på *Dør*.
- Tag tøj ud.

Glem ikke tøjstykker i maskinen! De kan blive misfarvede, krybe eller smitte af, hvis de vaskes med næste gang.



- Efterse dørbælgen for fremmedlegemer.
- Sluk vaskemaskinen med tasten ①.
- Luk døren. Således undgås, at genstande, der ved en fejltagelse lægges i tromlen, vaskes sammen med tøj og evt. beskadiger dette.

Centrifugering

Slutcentrifugeringshastighed

Program	omdr./min.
Bomuld	1600
Strygelet	1200
Syntetisk	600
Uld 	1200
Imprægnering	1000
Ekspres 20	1600
Fjer-/dundyrer	1200
Hovedpuder	1200
Dun	1200
Gardiner	600
Badekåber	1600
Maskine rengøres	–
Automatic Plus	1200
Skjorter	600
Mørkt/Cowboytøj	1200
Allergi Plus	1600
Intensiv Plus	1600
Centrifugering	1600
Skyl/Stivelse	1600

Slutcentrifugeringshastigheden kan reduceres. Det er ikke muligt at vælge højere slutcentrifugeringshastigheder end de ovenfor anførte.

Intervalcentrifugering

Tøjet centrifugeres efter klarvasken og mellem skyllene. Hvis slutcentrifugeringshastigheden reduceres, reduceres hastigheden for intervalcentrifugering tilsvarende. I programmet *Bomuld* tilføjes et ekstra skyl, hvis centrifugeringshastigheden er under 700 omdr./min.

Slutcentrifugering fravælges (Flydeslut)

■ Vælg med tasten Centrifugeringshastighed indstillingen *Flydeslut*. Tøjet bliver liggende i skyllevandet efter sidste skyl. Derved reduceres krøllningen, hvis tøjet ikke tages ud af tromlen straks efter programslut.

– Slutcentrifugering startes:

Vaskemaskinen foreslår den maksimalt tilladte centrifugeringshastighed. Der kan vælges en lavere hastighed. Slutcentrifugeringen startes ved tryk på *Start/Stop*.

– Programmet afsluttes:

Tryk på tasten *Dør*. Vandet pumpes ud. Tryk derefter igen på *Dør* for at åbne døren.

Intervalcentrifugering og slutcentrifugering vælges fra (ingen ☹)

■ Vælg *ingen* ☹ med tasten *Centrifugeringshastighed*.

Efter sidste skyl pumpes vandet ud, og Antikrøl tilkobles.

Ved denne indstilling tilføjes et ekstra skyl i nogle programmer.

Med Forvalg kan man vælge et senere tidspunkt for programstart. Programstarten kan udskydes fra 30 minutter til maks. 24 timer. Herved kan man f.eks. udnytte en eventuel mulighed for strøm til nattarif.

Vælg

- Tryk på tasten *Forvalg*. Følgende vises i displayet:

A digital display showing three pieces of information: '0:30' on the left, a diamond icon in the center, '60°' in the middle, and '16:00' on the right.

- Ved hvert tryk på *Forvalg* forlænges tiden til programstart:
 - med 30 minutter ved en forvalgstid under 10 timer
 - med 1 time ved en forvalgstid over 10 timer.

Hvis tasten *Forvalg* holdes inde, tælles automatisk op til 24 timer.

Start

- Tryk på *Start/Stop* for at starte Forvalget. I displayet vises:

A digital display showing '4:30' on the left, a diamond icon in the center, and the text 'indtil start' on the right.

Når tiden er gået, starter vaskeprogrammet, og i displayet vises den sandsynlige vasketid og programforløbet.

Ændring

Forvalget kan altid ændres ved at trykke på *Forvalg*.

Sletning før programstart

- Forvalg slettes ved endnu et tryk på *Forvalg*, når displayet viser **24 t.**

Hvis Forvalg slettes efter tryk på *Start*, startes vaskeprogrammet direkte.

Programoversigt

Bomuld		90°C til koldt	Maks. 7,0 kg
Tekstiltype	T-shirts, undertøj, duge m.m., tekstiler af bomuld, lærred eller blandingsstof		
Tip	Indstillingerne 60°/40°C adskiller sig fra Eco ⁶⁰ /Eco ⁴⁰ ved: – kortere programtider – længere temperaturholdetider – højere energiforbrug Vælg temperaturindstillingen 60°C eller højere ved særlige krav til hygiejnen.		
Bomuld		Eco ⁶⁰ /Eco ⁴⁰	Maks. 7,0 kg
Tekstiltype	Normalt snavset bomuldstøj		
Tip	– Disse programmer er de mest effektive med hensyn til energi- og vandforbrug til vask af bomuldstøj. – I Eco⁶⁰ er den nåede vasketemperatur lavere end 60°C, men vaskeeffekten svarer til programmet Bomuld 60°C.		
Oplysning til testinstitutter:			
Testprogram iht. EN 60456 og energimærkning iht. direktiv 1061/2010			
Strygelet		60°C til koldt	maks. 3,5 kg
Tekstiltype	Syntetiske fibre, blandingstekstiler eller strygelet bomuld		
Tip	Reducer slutcentrifugeringshastigheden for tekstiler, der krøller let.		
Syntetisk		60°C til koldt	maks. 2,5 kg
Tekstiltype	Til sarte tekstiler af syntetiske fibre, blandingstekstiler, kunstsilke		
Tip	Hvis tekstilerne har tendens til at krølle, fravælges centrifugering.		

Programoversigt

Uld 		40°C til koldt	maks. 2,0 kg
Tekstiltype	Tekstiler af uld og uldblandinger eller håndvaskbare tekstiler		
Tip	Vær opmærksom på slutcentrifugeringshastigheden for tekstiler, der krøller let.		
Imprægnering		40°C	maks. 2,5 kg
Tekstiltype	Til efterbehandling af mikrofibre, skitøj eller duge og lign. af overvejende syntetiske fibre for at opnå en vand- og smudsafvisende virkning.		
Tip	– Tøjet skal være nyvasket og centrifugeret eller tørret. – For at opnå den optimale effekt bør der efterfølgende foretages en termisk efterbehandling. Denne kan ske ved tørring i tørretumbler eller ved strygning.		
Ekspres 20		40°C til koldt	maks. 3,5 kg
Tekstiltype	Tekstiler af bomuld, der kun lige har været på eller med kun en smule snavs.		
Tip	Ekstrafunktionen Kort er automatisk tilkoblet.		
Fjer-/dundyner		60°C til koldt	maks. 2,5 kg 1 fjer-/dundyne 2,20 m x 2,00 m
Tekstiltype	Fjer-/dundyner med fjer- eller dunfyld		
Tip	Følg vaskemærket i tekstilerne.		
Hovedpuder		90°C til koldt	2 puder (40 x 80 cm) eller 1 pude (80 x 80 cm)
Tekstiltype	Vaskbare hovedpuder med syntetisk fyld		
Tip	Se vaskemærket!		
Dun		60°C til koldt	maks. 2,0 kg
Tekstiltype	Jakker, soveposer, puder eller andre tekstiler med dunfyld.		
Tip	Se vaskemærket!		

Programoversigt

Gardiner		40°C til koldt	maks. 2,0 kg
Tekstiltype	Gardiner, der af fabrikanten er deklareret maskinvaskbare.		
Tip	– Der foretages automatisk et forskyl <u>uden</u> vaskemiddel for at fjerne støv. – For gardiner, der er tilbøjelige til at krølle, reduceres slutcentrifugeringshastigheden, eller centrifugering fravælges. – Gardinstænger tages ud.		
Badekåber		90°C til koldt	maks. 6,0 kg
Tekstiltype	Badekåber, håndklæder og strandlagener af bomuld		
Maskine rengøres		75°C	Uden tøj i maskinen
Hvis der ofte vaskes med lave temperaturer, er der fare for kimdannelse i vaskemaskinen. Ved rengøring af vaskemaskinen reduceres antallet af kim, svampe og biofilm væsentligt, og lugtdannelse forhindres.			
Tip	– Et optimalt resultat opnås ved anvendelse af Miele's Fresh & Clean (kan bestilles ved telefonisk henvendelse til vor reserve- delsekspedition på tlf. 43 27 13 50 eller på www.miele-shop.dk). Alternativt kan der anvendes et universalvaskemiddel i pulverform. – Dosering af Miele's Fresh & Clean eller universalvaskemidlet foretages via sæbeskuffen. – Fyld ikke tøj i maskinen. Rengøringen foretages med tom tromle.		
Automatic Plus		40°C til koldt	maks. 5,0 kg
Tekstiltype	Tøj sorteret efter farve af tekstiler til programmerne <i>Bomuld</i> og <i>Strygelet</i> .		
Tip	Tøjet vaskes altid så skånsomt og effektivt som muligt ved hjælp af automatisk tilpassede vaskeparametre (f.eks. vandstand, vaskerytme og centrifugeringsprofil).		
Skjorter		60°C til koldt	maks. 2,0 kg
Tip	– Kraver og manchetter forbehandles efter behov. – Vask silkeskjorter og -skjortebluser med programmet <i>Syntetisk</i>.		

Programoversigt

Mørkt/Cowboytøj		60°C til koldt	maks. 3,0 kg
Tekstiltype	Sorte og mørke stykker tøj af bomuld, blandingstekstiler eller denimstof		
Tip	– Vask tøjet med vrangen udad. – Cowboytøj kan smitte af de første par gange. Derfor bør lyst og mørkt tøj vaskes hver for sig.		
Allergi Plus		90°C til 30°C	maks. 7,0 kg
Tekstiltype	Tøj af bomuld eller lærred, som sidder tæt ind til kroppen, eller hvor til der stilles særlige hygiejniske krav, f.eks. undertøj, sengetøj, encasing-produkter		
Tip	– For optimal hygiejne anbefales en vasketemperatur på 60°C eller højere. – Følg vaskemærket i tøjet.		
Intensiv Plus		90°C til koldt	maks. 7,0 kg
Tekstiltype	Tøj sorteret efter farve af tekstiler til programmerne <i>Bomuld</i> og <i>Strygelet</i> med kraftigt snavs.		
Tip	– Ekstrafunktionen Forvask er automatisk tilkoblet. – Klarvasken forlænges.		
Centrifugering			
Tip	– Kun pumpe: Indstil hastigheden på <i>ingen</i> ☹. – Vær opmærksom på den indstillede centrifugeringshastighed.		
Skyl/Stivelse		maks. 7,0 kg	
Tekstiltype	– Til skylning af tekstiler, der er vasket i hånden. – Duge, servietter, arbejdstøj, der skal stives.		
Tip	– Vær opmærksom på slutcentrifugeringshastigheden for tekstiler, der krøller let. – Vasketøjet, der skal stives, bør lige være vasket uden brug af skyllemiddel. – Et særligt godt skylleresultat med to skyl opnås ved at aktivere tilvalget <i>Vand Plus</i>. Ved programmeringsfunktionen <i>Vand Plus</i> skal valgmuligheden <i>Ekstra skyl</i> være aktiveret.		

Tilvalg

Følgende tilvalg kan vælges i programmerne:

	Kort	Vand Plus	Forvask	Forvask + Iblødsætning
Bomuld		✱	✱	✱
Strygelet		✱	✱	✱
Syntetisk		✱		✱
Uld 				
Imprægnering				
Ekspres 20		✱ ¹⁾	✱	
Fjer-/dundyner			✱	
Hovedpuder			✱	
Dun			✱	
Gardiner			✱	✱ ²⁾
Badekåber		✱	✱	✱
Maskine rengøres				
Automatic Plus				
Skjorter		✱	✱	✱
Mørkt/Cowboytøj		✱		✱
Allergi Plus			✱	✱
Intensiv Plus			✱	✱ ²⁾
Centrifugering				
Skyl/Stivelse			✱	

✱¹⁾ = Tilvalg, der er forudindstillet af programmet

✱²⁾ = Tilvalg, der er forudindstillet af programmet, kan ikke fravælges

Behandlingssymboler

Vask

Gradtallet i beholderen angiver den maksimale temperatur, tøjet kan vaskes ved.



normal mekanisk belastning



skånsom mekanisk belastning



særlig skånsom mekanisk belastning



håndvask



tåler ikke vask

Eksempler på programvalg

Program	Behandlingssymbol
Bomuld	
Strygelet	
Syntetisk	
Uld	
Ekspres 20	
Automatic Plus	

Tørring

Punkterne angiver temperaturen.



normal temperatur



reduceret temperatur



tåler ikke tørring i tørretumbler

Strygning og rulning

Punkterne angiver temperaturområderne.



ca. 200°C



ca. 150°C



ca. 110°C



tåler ikke stryging/rulning

Professionel rensning



rensning med kemiske opløsningsmidler. Bogstaverne står for rensemidlet.



vådrens



undgå kemisk rens

Blegning



blegning med alle iltblegemidler tilladt



kun blegning med iltbaseret blegemiddel



undgå blegning

Programforløb

	Klarvask		Skylning		Centrifugering	
	Vand-stand	Vaske-rytme	Vand-stand	Antal skyl	Interval-centrifugering	Slutcentrifugering
Bomuld		Ⓐ		2-4 ¹⁾²⁾	✓	✓
Strygelet		Ⓒ		2-3 ³⁾	✓	✓
Syntetisk		Ⓓ		3	–	✓
Uld 		Ⓕ		2	✓	✓
Imprægnering		Ⓓ	–	–	–	✓
Ekspres 20		Ⓑ		1-3 ³⁾	✓	✓
Fjer-/dundyner ⁵⁾		Ⓓ		3	–	✓
Hovedpuder		Ⓓ		3	–	✓
Dun ⁵⁾		Ⓓ		3	–	✓
Gardiner ⁶⁾		Ⓓ		3	–	✓
Badekåber		Ⓐ		2-3 ²⁾	✓	✓
Maskine rengøres		Ⓐ		2	–	–
Automatic Plus		Ⓐ Ⓑ Ⓒ		2-3 ³⁾	✓	✓
Skjorter		Ⓒ		2	–	✓
Mørkt/Cowboytøj		Ⓑ		3	–	✓
Allergi Plus		Ⓑ		3-4 ²⁾	✓	✓
Intensiv Plus		Ⓐ		2-4 ¹⁾²⁾	✓	✓
Centrifugering	–	–	–	–	–	✓
Sky/ Stivelse	–	–		1	–	✓
Nærmere beskrivelse findes på næste side.						

-  = Lav vandstand
 = Middel vandstand
 = Høj vandstand
(A) = Intensiv rytme
(B) = Normal rytme
(C) = Skånerytme
(D) = Sensitiv rytme
(E) = Vuggerytme
(F) = Håndvaskerytme

Vaskemaskinen er forsynet med en fuldelektronisk styring med mængdeautomatik. Vaskemaskinen beregner selv det nødvendige vandforbrug afhængig af vasketøjets mængde og absorberingsevne. Derved opstår forskellige programforløb og vasketider.

De her anførte programforløb er altid for grundprogrammet med maksimal fyldningsmængde. Eventuelle ekstrafunktioner er ikke medtaget.

Programforløbet på vaskemaskinen angiver det programafsnit, programmet er nået til.

Særlige funktioner i programforløbet:

Antikrøl:

Tromlen bevæger sig i op til 30 minutter efter programslet for at undgå, at tøjet krøller. Undtagelse: Funktionen Antikrøl findes ikke i programmet *Uld*.

Vaskemaskinen kan åbnes under hele denne proces.

- 1) Ved valg af temperaturer på 90°C til 60°C foretages 2 skyl. Ved valg af temperaturer under 60°C foretages 3 skyl.

- 2) Et tredje eller fjerde skyl udføres:

- ved for meget skum i tromlen
- når slutcentrifugeringshastigheden er under 700 omdr./min.
- ved valg af *ingen* ☹

- 3) Et tredje skyl udføres:

- ved valg af *ingen* ☹

- 4) Tøjet centrifugeres kun efter klarvasken.

- 5) Højeste centrifugeringshastighed:

Før vaskeprocessen foretages en centrifugering ved højeste centrifugeringshastighed for at fjerne luften fra dunfyldet. Herefter løber vandet til klarvasken ind via kammer .

- 6) Forvask: Der foretages automatisk en forvask uden vaskemiddel for at fjerne støv.

Programforløb ændres

Stop

Et vaskeprogram kan altid stoppes efter programstart.

- Tryk på *Start/Stop*.

Program afbrydes

- Tryk igen på den blinkende tast *Start/Stop*.

Maskinen pumper vaskevandet ud.

Hvis tøjet skal tages ud:

- Tryk på *Dør*.

Hvis man ønsker at vælge et andet program:

- Sluk vaskemaskinen ved tryk på ①.
- Tænd vaskemaskinen igen.
- Kontroller, om der stadig er vaske-middel i sæbeskuffen. Hvis ikke, påfyldes vaskemiddel igen.
- Vælg et nyt program.

Afbrydelse

- Sluk vaskemaskinen ved tryk på ①.

Programmet fortsættes:

- Tænd vaskemaskinen igen ved tryk på ①.

Ændring

Program

Efter programstart er det ikke længere muligt at foretage ændringer.

Temperatur

Det er muligt at foretage en ændring inden for de første fem minutter.

- Tryk på tasten *Temperatur*.

Centrifugeringshastighed

Det er muligt at foretage en ændring, indtil slutcentrifugeringen påbegyndes.

- Tryk på tasten *Centrifugeringshastighed*.

Tilvalg

Det er muligt i op til 5 minutter efter start at til- eller fravælge ekstrafunktionerne *Kort* og *Vand Plus*.

Hvis børnesikringen er aktiveret, kan programmet hverken ændres eller stoppes.

Tøj efterfyldes/tages ud

- Tryk på tasten *Dør*, indtil døren går op.
- Tøj efterfyldes eller tages ud.
- Luk døren.

Programmet fortsætter automatisk.

Bemærk:

Efter programstart kan vaskemaskinen ikke beregne ændringer i tøjmemngden.

Derfor går vaskemaskinen altid ud fra maks. fyldningsmængde, efter at tøj er efterfyldt/taget ud.

Den viste programtid kan blive forlænget.

Døren kan ikke åbnes, når:

- vandtemperaturen er over **55°C**.
- vandniveauet har overskredet en bestemt værdi.
- programafsnittet *Centrifugering* er nået.

Hvis der i ovennævnte tilfælde trykkes på *Dør*, vises følgende i displayet:

 Døren er låst

Børnesikring

Børnesikringen forhindrer, at maskinen kan åbnes under vask, eller at programmet kan stoppes.

Børnesikring tilkobles

- Tryk langvarigt på *Start/Stop* efter programstart.

Stop eller om 3 sek. 

- Hold *Start/Stop*-tasten inde, indtil tiden er gået, og displayet viser følgende:

Betjening spærret 

Børnesikringen er nu aktiveret og ophæves automatisk efter programslet.

Børnesikring frakobles

- Tryk langvarigt på *Start/Stop* efter programstart.

Deaktiver om 3 sek. 

- Hold *Start/Stop*-tasten inde, indtil tiden er gået, og displayet viser følgende:

Betjeningsklar 

Vaskemiddel

Det rigtige vaskemiddel

Der kan anvendes alle vaskemidler, der er egnet til maskinvask. Råd om anvendelse og dosering står på vaskemiddelemballagen.

	Universal-	Color-	Fin-	Special-*	Imprægneringsmid- del**	Skylle- middel
	vaskemiddel					
Bomuld	X	X	–	–	–	X
Strygelet	X	X	–	–	–	X
Syntetisk	X	X	X	–	–	X
Uld 	–	–	–	X	–	X
Imprægnering	–	–	–	–	X	–
Ekspres 20 ¹⁾	X	X	–	–	–	X
Fjer-/dundyner ¹⁾	–	X	X	X	–	–
Hovedpuder ¹⁾	X	X	X	X	–	–
Dun ¹⁾	–	X	X	X	–	–
Gardiner ²⁾	X	X	–	X	–	–
Badekåber	X	X	–	–	–	X
Maskine rengøres	X	–	–	X	–	–
Automatic Plus	X	X	–	–	–	X
Skjorter	X	X	–	–	–	X
Mørkt/Cowboytøj ¹⁾	X	X	X	–	–	X
Allergi Plus ²⁾	X	–	–	–	–	X
Intensiv Plus	X	X	–	–	–	X
Skyl/Stivelse	–	–	–	X	–	X

1) Anvend flydende vaskemiddel

Ved valg af Forvask anbefales det at anvende en beholder til flydende vaskemiddel i kammer . Beholderen kan købes hos Miele-forhandlere eller ved telefonisk henvendelse til vor reservedelsekspektion på tlf. 43 27 13 50.

2) Anvend vaskemiddel i pulverform

* Specialvaskemiddel:

Vaskemiddel, der er specielt udviklet til disse vaskeprogrammer eller tekstiltyper (f.eks. Miele CareCollection, se afsnittet Ekstra tilbehør)

** Anvend kun imprægneringsmidler påtrykt teksten "Egnet til membrantekstiler" på emballagen. Disse er baseret på fluorkemiske forbindelser. Anvend **ikke** paraffinholdige midler. Fyld imprægneringsmiddel i kammer .

Vaskemiddel

Doseringen er afhængig af:

- Tøjets tilsmudsningsgrad

let snavset

Intet synligt snavs eller pletter. Tøjet har f.eks. fået kropslugt.

normalt snavset

Synligt snavs og/eller små synlige pletter.

stærkt snavset

Snavs og/eller pletter er meget synlige.

- Tøjmængden
- Vandets hårdhedsgrad.
Hvis den aktuelle vandhårdhedsgrad ikke kendes, kan den oplyses ved henvendelse til det lokale vandværk.

Vandets hårdhedsgrad

Hårdheds- område	mmol/l	°d
blødt (I)	0 - 1,5	0 - 8,4
middel (II)	1,5 - 2,5	8,4 - 14
hårdt til meget hårdt (III)	over 2,5	over 14

Vaskebolde

Anvend en vaskebold, specielt ved dosering af flydende vaskemiddel.

Komponenter - Vaskemiddel

Hvis der vaskes med flere forskellige midler, foretages samlet dosering i følgende rækkefølge i kammer :

1. Vaskemiddel
2. Pletfjerner

På den måde skylles midlerne bedst ind.

Skyllemiddel/stivelse

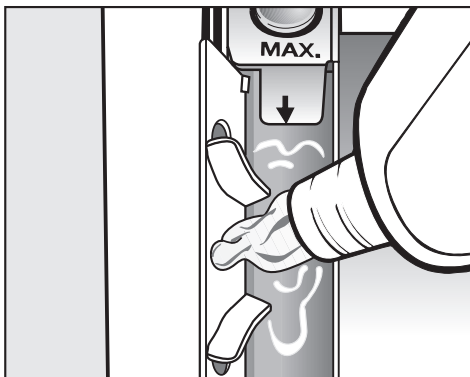
Stivelse

gør tøjet stift og giver det fylde.

Skyllemiddel

gør tøjet blødt og forhindrer statisk elektricitet ved tørring i tørretumbler.

Automatisk dosering af skyllemiddel eller flydende stivelse



- Skyllemiddel og flydende stivelse til-sættes i kammer ⌘. **Ikke over max.-markeringen.**

Midlet skylles ind med det sidste skyl. Ved programslut bliver en lille rest vand stående i kammer ⌘.

Rengør skyllemiddelkammeret efter flere gange vask med automatisk til-sætning af stivelse - specielt hæver-ten.

Separat dosering af skyllemiddel og flydende stivelse

- Midlet doseres og forberedes som angivet på emballagen.
- Påfyld flydende middel i kammer ⌘ og midler i pulverform eller tyktflyden-de midler i kammer ▮.
- Stil programvælgeren på *Skyl/Stivel-se*.
- Vælg en centrifugeringshastighed el-ler tilvalg *Flydeslut*.
- Tryk på *Start/Stop*.

Blegning/indfarvning

- Koncentreret blegemiddel må ikke anvendes i vaskemaskinen.
- Indfarvning i vaskemaskinen er kun tilladt til husholdningsbrug. Saltet, der anvendes ved indfarvningen, kan angribe rustfrit stål ved vedvarende brug. Farveproducentens vejledning skal følges nøje.

Rengøring og vedligeholdelse

Tromlerengøring (Hygiejne-info)

Ved vask med lave temperaturer og/eller flydende vaskemiddel kan der opstå kim- og lugtdannelse i vaskemaskinen. Rengør vaskemaskinen ved hjælp af programmet *Maskine rengøres*. Dette bør gøres senest, når meldingen **Hygiejne-info** vises i displayet.

Kabinet og betjeningspanel rengøres

⚠ Træk stikket ud før rengøring.

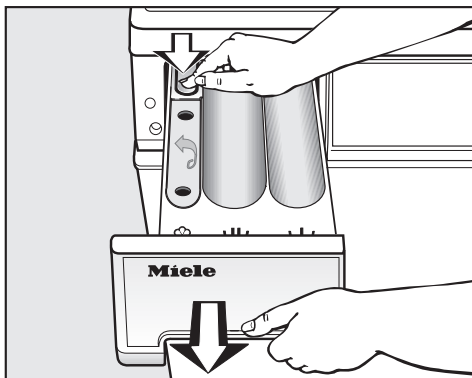
⚠ Vaskemaskinen må aldrig spules med en vandslange.

- Rengør kabinettet og betjeningspanelet med et mildt rengøringsmiddel eller sæbelud, og tør efter med en blød klud.
- Rengør tromlen med et rengøringsmiddel til rustfrit stål.

⚠ Anvend ikke rengøringsmidler med opløsningsmidler, rengøringsmidler med skurende virkning eller glas- eller universalrengøringsmidler, da de kan beskadige kunststofoverflader og andre dele.

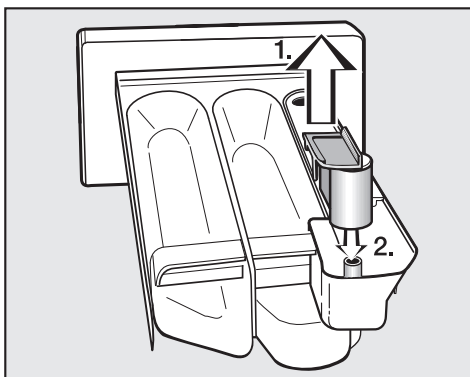
Sæbeskuffen rengøres

Sæbeskuffens kamre til vaskemiddel til for- og klarvask er selvrensende. Af hygiejniske grunde bør hele sæbeskuffen rengøres regelmæssigt.



- Træk sæbeskuffen helt ud til "stoppet", tryk låseknappen ned, og tag sæbeskuffen ud.
- Rengør sæbeskuffen med varmt vand.

■ Rengør hæverten.

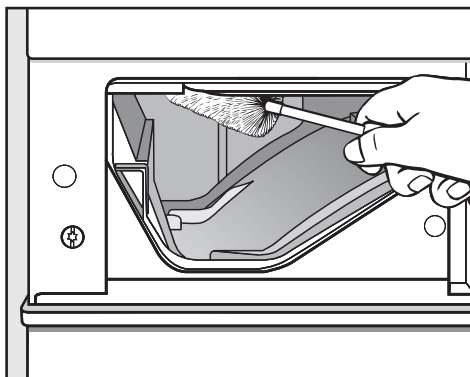


1. Træk hæverten op af kammer ⌘, og rengør den under rindende varmt vand. Rengør også røret, som hæverten sættes ned over.

2. Sæt hæverten på igen.

Rengør hæverten ekstra grundigt efter flere gange anvendelse af flydende stivelse. Stivelse kan medføre tilklæbning.

Rummet til sæbeskuffen rengøres



■ Fjern med en flaskebørste sæberester og kalkaflejringer fra indskylningsdyserne i sæbeskuffen.

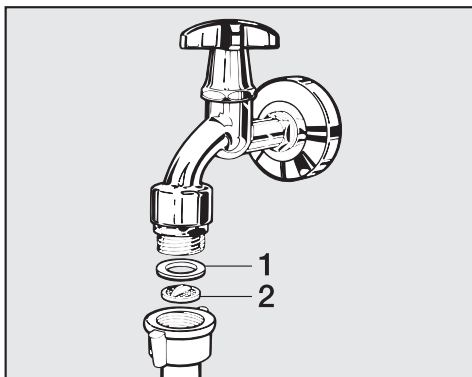
Rengøring og vedligeholdelse

Filtrene i vandtilløbet rengøres

Vaskemaskinen har to filtre til beskyttelse af tilløbsventilen. Disse filtre skal efterses ca. hvert halve år. Hvis der ofte forekommer vandafbrydelse, skal de efterses oftere.

Filteret i tilløbsslangen rengøres

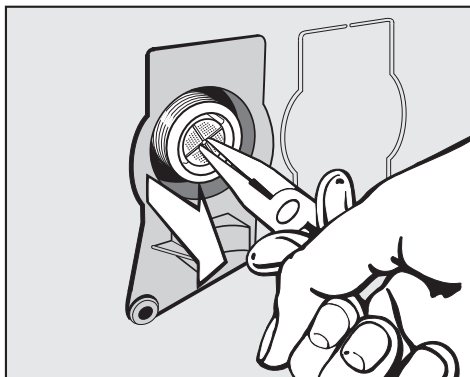
- Luk vandhanen, og skru tilløbsslangen af.



- Træk gummipakningen **1** ud.
- Tag kunststoffilteret **2** ud med en tang.
- Rengør filteret. Monter delene i omvendt rækkefølge.

Filteret i vandtilløbsventilens tilløbsstuds rengøres

- Skru forsigtigt den rillede plastmøtrik af tilløbsstudsden med en tang.



- Tag kunststoffilteret ud med en tang, og rengør det. Monter delene i omvendt rækkefølge.

Maskinen må **ikke** anvendes uden de to filtre.

Hvad nu, hvis

De fleste fejl og funktionsforstyrrelser, der måtte opstå i den daglige drift, vil man selv kunne udbedre uden at bruge tid og penge på et servicebesøg.

Nedenstående oversigt er en hjælp, når man skal finde årsagen til en fejl og udbedre den. Men husk:

 Reparationer på de elektriske dele må kun foretages af autoriserede fagfolk. Reparationer foretaget af ukyndige kan medføre betydelig risiko for brugeren.

Vaskemaskinen vil ikke starte

Fejl	Årsag	Udbedring
Displayet er mørkt, og kontrollampen for tasterne <i>Start/Stop</i> lyser ikke.	Der er ingen strømtilførsel.	Kontroller, om – stikket er sat i. – sikringen er i orden.
Der vises en opfordring i displayet til indtastning af en pinkode.	Pinkoden er aktiv.	Indtast pinkoden, og bekræft denne. Deaktiver pinkoden, hvis meddelelsen ikke skal vises igen, næste gang maskinen tændes.
Der kommer ikke lys i displayet.	Displayet slukker automatisk for at spare energi (standby).	Tryk på en tast. Standby afsluttes.

Småfejl udbedres

Displayet melder følgende fejl, og programmet er blevet afbrudt

Fejlmelding	Årsag	Udbedring ❶
 Fejl i vandaf-løb	– Vandafløbet er blokeret eller hæmmet. – Afløbsslangen ligger for højt.	– Rengør afløbsfilter og -pumpe. – Maks. udpumpningshøjde er 1 m.
 Fejl i vandtilløb	Vandtilløbet er blokeret eller hæmmet.	Kontroller, om – vandhanen er åbnet helt. – der er knæk på tilløbsslangen. – vandtrykket er for lavt.
 Waterproof fejl	Vandbeskyttelsessystemet har reageret.	– Luk vandhanen. – Kontakt Miele Teknisk Service.
 Teknisk fejl	Der foreligger en fejl.	Start programmet igen. Hvis fejlmeddelelsen vises igen, kontaktes Miele Teknisk Service.

❶ Fejlmeddelelsen slettes: Sluk vaskemaskinen med tasten ①.

I displayet vises følgende melding

Fejlmelding	Årsag	Udbedring
Opvarmn.fejl	Vaskemaskinen kunne ikke varme op.	Start programmet igen. Hvis fejlmeddelelsen vises igen, kontaktes Miele Teknisk Service.
Tjek dosering	Der er for kraftig skumdannelse i maskinen.	Til næste vask doseres mindre vaskemiddel. Følg anvisningerne på emballagen.
Hygiejne-info	Der er i længere tid ikke blevet vasket ved en temperatur over 60°C.	Start programmet <i>Maskine ren-gøres</i> med Miele's maskinrens Fresh & Clean (kan bestilles ved telefonisk henvendelse til vor reservedelsekspedition tlf. 43 27 13 50 eller på www.miele-shop.dk) eller et universalvaskemiddel i pulverform for at undgå kim- og lugtdannelse i vaskemaskinen.

Meldingerne vises ved programslut, og når vaskemaskinen tændes.

Småfejl udbedres

Generelle problemer med vaskemaskinen		
Fejl	Årsag	Udbedring
Vaskemaskinen står uroligt under centrifugeringen.	Benene står ikke fast, og der er ikke spændt kontra.	Vaskemaskinen stilles i vater, og benene spændes.
Vaskemaskinen har ikke centrifugeret tøjet som normalt, og det er stadig vådt.	Ved slutcentrifugeringen blev der registreret en stor uligevægt, og centrifugeringshastigheden blev automatisk reduceret.	Fyld altid store og små stykker tøj i tromlen for at opnå en bedre fordeling af tøjet.
Der høres usædvanlig pumpestøj.	Dette er ingen fejl! Støj i starten og i slutningen af udpumpningen er normal.	
Der er større rester vaskemiddel tilbage i sæbeskuffen.	Vandtrykket er ikke tilstrækkeligt.	– Rengør filteret i vandtilløbet. – Tryk evt. på <i>Vand Plus</i>.
	Vaskemiddel i pulverform er tilbøjeligt til at klumpe, hvis det kommer i forbindelse med afkalkningsmiddel.	Rengør sæbeskuffen, og hæld fremover først vaskemiddel og derefter afkalkningsmiddel i.
Skyllemidlet skylles ikke helt ind, eller der er for meget vand tilbage i kammer ☼.	Hæverten sidder ikke korrekt, eller den er tilstoppet.	Rengør hæverten - se Sæbeskuffen rengøres i afsnittet Rengøring og vedligeholdelse.
Displayteksten er på et andet sprog.	I programmeringsfunktionen Sprog  er der valgt et andet sprog.	Indstil det ønskede sprog. Fanesymbolet er en hjælp, hvis displayet er indstillet på et sprog, man ikke forstår.

Et utilfredsstillende vaskeresultat

Fejl	Årsag	Udbedring
Tøjet bliver ikke rent med flydende vaskemiddel.	Flydende vaskemiddel indeholder ikke blegemiddel. Derfor fjernes f.eks. frugt-, kaffe- eller tepletter ikke altid.	– Brug i stedet vaskemiddel i pulverform med blegemiddel. – Fyld pletfjerner i kammer . – Kom aldrig flydende vaskemiddel og pletfjerner sammen i sæbeskuffen.
Efter vask sidder der grå, seje ansamlinger på tøjet.	Der har været doseret for lidt vaskemiddel. Tøjet har været kraftigt tilsmudset med fedt (olie, salve).	– Til denne form for snavs til sættes enten mere vaskemiddel, eller der kan anvendes flydende vaskemiddel. – Start inden næste vask programmet <i>Maskine rengøres</i> med Miele maskinrens Fresh and Clean (kan købes ved telefonisk henvendelse til vor reservedelsekspektion tlf. 43 27 13 50 eller på www.miele-shop.dk) eller et universalvaskemiddel i pulverform.
Efter vask sidder der hvide ansamlinger, der ligner vaskemiddel, på mørkt tøj.	Vaskemidlet indeholder uopløselige bestanddele til afkalkning af vandet (zeolit). Disse rester har sat sig fast på tøjet.	– Forsøg at fjerne resterne med en børste, når tøjet er tørt. – Brug i stedet et vaskemiddel uden zeolit til mørkt tøj. Flydende vaskemiddel indeholder som regel ikke zeolit. – Vask tøjet med programmet <i>Mørkt/Cowboytøj</i>.

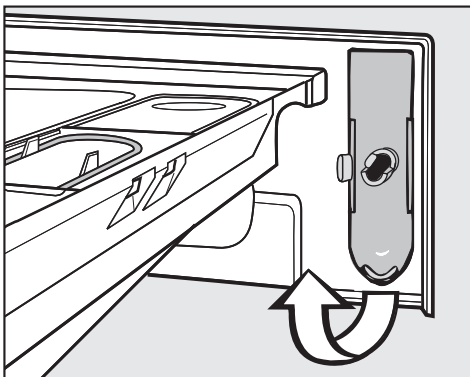
Småfejl udbedres

Døren åbnes ikke ved tryk på Dør	
Årsag	Udbedring
Der er ingen strømtilslutning.	Sæt stikket i stikkontakten, og/eller tænd maskinen ved tryk på ①.
Børnesikringen er tilkoblet.	Deaktiver børnesikringen som beskrevet i afsnittet Programforløb ændres, Børnesikring.
Pinkoden er aktiveret.	Deaktiver pinkoden, som beskrevet i afsnittet Programmeringsfunktioner, Pinkode.
Strømsvigt	Åbn døren som beskrevet i næste afsnit.
Døren var ikke lukket helt i.	Tryk kraftigt på døren i låsesiden, og tryk derefter på <i>Dør</i> .
Der er stadig vand i tromlen, og maskinen kan ikke pumpe ud.	Rengør afløbsfilteret og afløbspumpen som beskrevet i næste afsnit.
For at undgå forbrændinger kan døren ikke åbnes, når vandtemperaturen er over 55°C.	

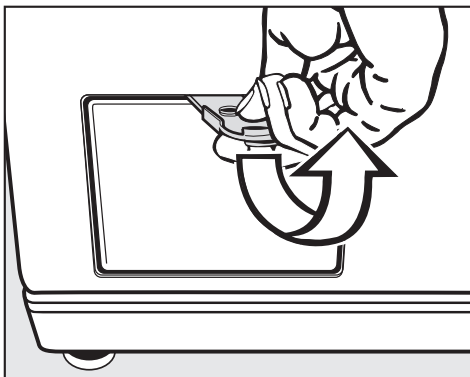
Døren åbnes ved tilstoppet afløb og/eller strømsvigt

- Sluk vaskemaskinen.

På indersiden af sæbeskuffen sidder en åbner til klappen til afløbsfilteret.



- Tag åbneren ud.



- Åbn klappen til afløbsfilteret.

Tilstoppet afløb

Hvis afløbet er tilstoppet, kan der være større mængder vand i maskinen (**maks. 25 l**).

⚠ Forsigtig: Vandet kan være meget varmt, hvis der kort tid forinden er vasket med høj temperatur.

Filteret tømmes

- Anbring en beholder under klappen.

Drej ikke afløbsfilteret helt ud.



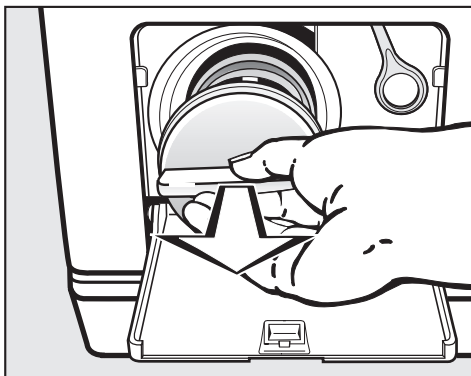
- Løsn afløbsfilteret, indtil vandet løber ud.

Vandudløbet afbrydes:

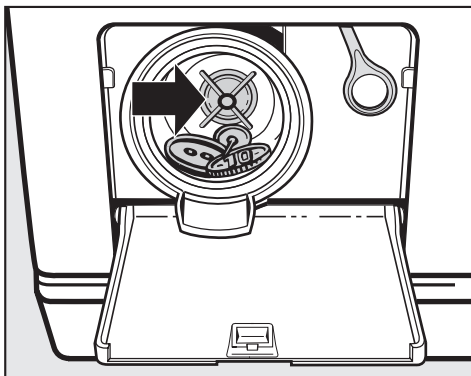
- Drej afløbsfilteret til igen.

Småfejl udbedres

Når der ikke længere løber vand ud:



- Drej afløbsfilteret helt ud.
- Rengør afløbsfilteret grundigt.



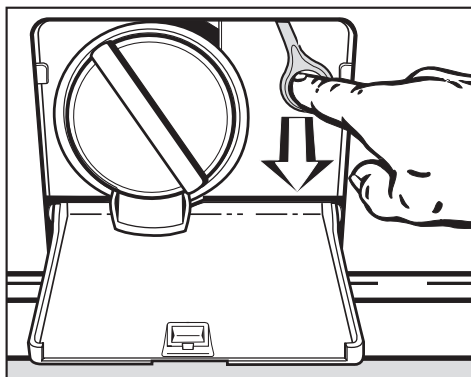
- Kontroller, om vingen på afløbspumpen kan drejes let; eventuelle fremmedlegemer (knapper, mønter osv.) fjernes, og filterrummet rengøres.
- Sæt afløbsfilteret på plads, og drej det til igen.

⚠ Hvis afløbsfilteret ikke sættes i igen og skrues fast, løber der vand ud af maskinen.

Fyld ca. 2 l vand i sæbeskuffen efter rengøring af afløbsfilteret for at undgå spild af vaskemiddel. Overskydende vand pumpes automatisk ud inden næste vask.

Døren åbnes

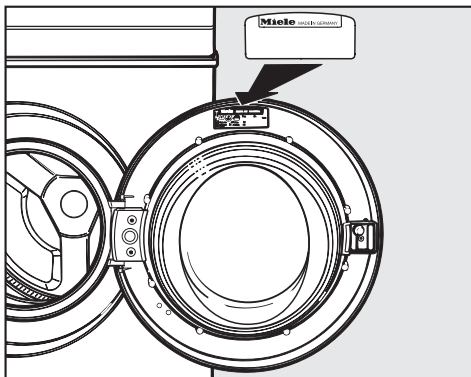
⚠ Tromlen skal stå helt stille, inden tøjet tages ud. Hvis man stikker hånden ind, mens tromlen endnu roterer, er der betydelig risiko for kvæstelser.



- Træk i nødudløseren. Døren åbnes.

Typeskilt

Ved henvendelse til Miele Teknisk Service bedes model og nummer på vaskemaskinen altid oplyst. Begge dele findes på typeskiltet, som ses oven over skueglasset, når døren er åbnet.



Ajourføring af programmer (Update)

Det optiske interface "PC" anvendes af Miele's serviceteknikere til datatransmission, når der skal foretages ajourføring af programmer (PC = Programme Correction).

Hermed kan nyudvikling af vaskemidler, tekstiler og vaskemetoder ajourføres i vaskemaskinens styring.

Ønsker du at blive kontaktet af Miele, når en sådan ajourføring kan tilbydes, skal du blot udfylde vedlagte skema og sende det til os. Når vi kontakter dig, vil du så få at vide, hvilke ændringer vi kan tilbyde samt prisen.

Service / reklamationsfrist

Miele Teknisk Service

- Dag til dag-service
- Landsdækkende servicenet
- Lokale teknikere
- Specielt uddannede teknikere
- Centralt dirigerede servicevogne
- Stor reservedelsbeholdning
- Originale Miele reservedele
- 24 måneders reklamationsfrist på alle fabriksnye Miele produkter og reparationer
- Leveringsgaranti for reservedele i 15 år

Miele er kendt for sin dag til dag-service

En stor fordel, da ventetiden på, at Miele produktet igen er klar efter et driftsstop, yderst sjældent overskrider én dag. Dette kan vi overholde, fordi vi over hele landet har lokalt boende teknikere, som kører rundt i centralt dirigerede servicevogne.

Servicevognene er udstyret med et stort udvalg af originale reservedele, hvilket betyder, at vi har alt, hvad der normalt skal bruges til en reparation, med fra starten. Altså ingen unødvendig ventetid eller omkostning ved fremskaffelse af reservedele.

Rygraden i god service er dygtige teknikere. Alle vore teknikere er elektrikere, og denne uddannelse er suppleret med en speciel Miele uddannelse i drift, vedligeholdelse og reparation af vore produkter. Uddannelsen bliver løbende fulgt op, således at teknikerne hele tiden er på højde med udviklingen.

Miele Teknisk Service kan tilkaldes fra mandag til torsdag mellem kl. 8.00 og 16.00, fredag mellem 8.00 og 15.30 på telefon

43 27 13 00

Servicebestilling,

direkte	43 27 13 10
eller telefax	43 27 13 09

Mieles reklamationsfrist

De efterfølgende bestemmelser om reklamationsfrist omfatter udelukkende fabriksnye produkter indkøbt i Danmark. Reklamationfristen er gyldig 24 mdr. fra købsdato, når der forevises kvittering, regning eller tilsvarende, hvoraf købsdato fremgår. Funktionssvigt på produkterne, der skyldes installationsmæssige forhold, dækkes ikke af reklamationsfristen. Reklamationsfristen indskrænker ikke købers rettigheder if. lovgivningen over for Miele.

Mieles reklamationsfrist omfatter:

Fabriksnye produkter beregnet til private husholdninger og anvendt til rette formål. Fabrikations- og materialefejl, såfremt disse fejl konstateres under produktets normale brug.

For mindre øer, hvor færgetransport er påkrævet, Grønland og Færøerne gælder dog særlige bestemmelser.

Mieles reklamationsfrist indebærer:

For store produkter betaler Miele alle udgifter til reservedele, arbejds løn og rejseudgifter for teknikere. Såfremt Miele skønner det nødvendigt, at produktet sendes til et Miele værksted, betaler Miele alle fragtudgifter hertil. For små produkter betaler Miele alle udgifter til reservedele og arbejds løn, hvorimod fremsendelse af produktet sker for købers regning og risiko. Efter udbedring af fejlen sker returnering af produktet for Mieles regning og risiko. Dele udskiftet ved en sådan reparation tilhører Miele.

Mieles reklamationsfrist på reservedele:

Ved udbedring af mangler foretaget af vore egne teknikere eller af de af os autoriserede værksteder ydes der en 24 mdr. reklamationsfrist på de nylig satte dele. Denne reklamationsfrist er inklusive arbejds løn og grundgebyr. For dele, der er isat efter de 24 mdr., påhviler det kunden at fremvise fornøden dokumentation i form af en tidligere udstedt servicefaktura.

Mieles reklamationsfrist omfatter ikke:

- Fejl eller skader opstået direkte eller indirekte som følge af overlast, fejlbetjening, misbrug, skødesløs behandling, mangelfuld vedligeholdelse, fejlagtig indbygning, opstilling og tilslutning, spændingsvariationer og elektriske forstyrrelser eller ved reparation udført af andre end de af Miele autoriserede teknikere.
- Fejl eller skader opstået som følge af erhvervsmæssig eller anden brug af produkter, der er beregnet til private husholdninger.
- Erstatning for eventuelle følgeskader, herunder skader på andre genstande, driftstab etc., medmindre andet er lovmæssigt fastlagt.

Uberettiget tilkaldelse af Miele Teknisk Service:

Inden Miele Teknisk Service tilkaldes, kontrolleres de fejlmuligheder, det er muligt selv at udbedre. Såfremt kravet om udbedring er **uberettiget**, eksempelvis hvis produktets svigt skyldes en defekt sikring eller et defekt afløb, påhviler det kunden selv at betale de omkostninger, der er forbundet med at have tilkaldt service.

Service / reklamationsfrist

Transportskader:

Skulle produktet have fået en transport-skade under en transport, som køber selv har sørget for, rettes omgående henvendelse til den forhandler, hvor produktet er købt.

Lov om køb:

Bestemmelserne vedrørende reklama-tionsfrist er gældende fra ikrafttrædelse af Lov om køb år 2002. Reklamationsfri- sten fratager ikke køber adgang til at gøre et eventuelt ansvar efter købelo- ven gældende over for den forhandler, hvor produktet er købt. Henvendelse til Miele A/S virker samtidig som reklama- tion over for forhandleren.

Indberetning:

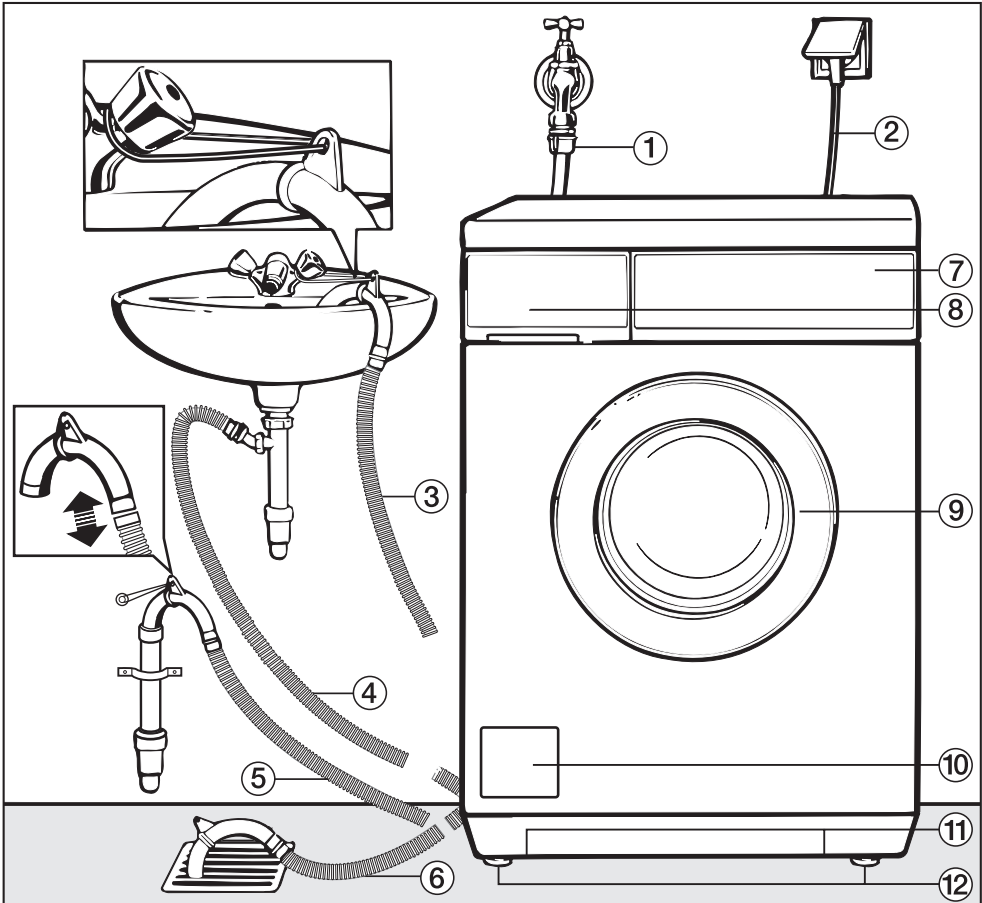
Ønskes fejlen ikke afhjulpel omgående, skal eventuelle krav i henhold til Miele's reklamationsfrist sammen med den for- nødne dokumentation for købsdato være indsendt skriftligt inden reklama- tionsfristens udløb til

Miele A/S

Erhvervsvej 2, Postboks 1371

DK - 2600 Glostrup.

Front



① Tilløbsslange (trykfast op til 7.000 kPa)

② Eltilslutning

③ -⑥ Afløbsslange med drejelig og af-tagelig bøjning

⑦ Betjeningspanel

⑧ Sæbeskuffe

⑨ Dør

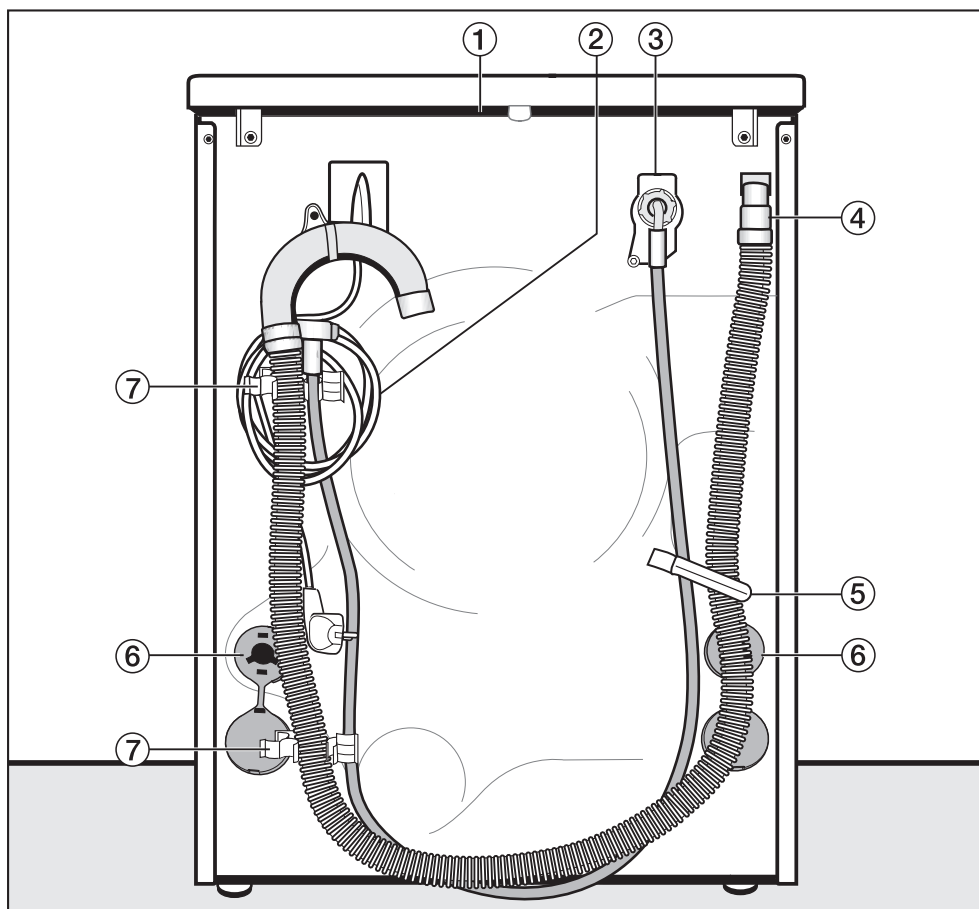
⑩ Klap til afløbsfilter, afløbspumpe og nødudløser

⑪ Gribeåbninger til transport

⑫ Fire indstillelige ben

Opstilling og tilslutning

Bagside



① Topplade med gribeåbninger

② Eltilslutning

③ Tilløbsslange (trykfast op til 7.000 kPa)

④ Afløbsslange

⑤ Transportholder til til- og afløbsslan-
ger

⑥ Drejesikring med transportstænger

⑦ Transportholder til til- og afløbsslan-
ger og holder til afmonterede trans-
portstænger

Opstillingssted

Som opstillingssted er et betongulv bedst egnet. Det giver i modsætning til trægulve eller anden "blød" gulvbelægning ingen mærkbare svingninger ved centrifugering.

Bemærk:

- Maskinen skal opstilles stabilt og i vater.
- Opstil ikke maskinen på bløde gulvbelægninger, da den så vil vibrere under centrifugering.

Ved opstilling på gulvbrædder:

- skal maskinen stilles på en træplade (min. 59 x 52 x 3 cm). Pladen skal spænde over flest mulige gulvbrædder og må ikke kun fastgøres til gulvbrædderne, men også til gulvstrøerne.

Opstil om muligt maskinen i et hjørne. Der er stabiliteten størst på enhver form for gulvbelægning.

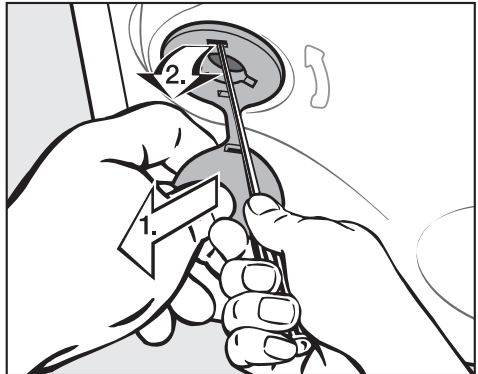
⚠ Ved opstilling på en sokkel (betonsokkel eller muret sokkel) **skal** maskinen fastmonteres. Spændbolte kan købes ved telefonisk henvendelse til vor reservedelsekspedition på tlf. 43 27 13 50. I modsat fald kan der være risiko for, at maskinen falder ned fra soklen, når den centrifugerer.

Vaskemaskinen transporteres til opstillingsstedet

Maskinen transporteres fra emballagebunden til opstillingsstedet ved at tage fat i gribeåbningerne på maskinens front og bagvæg.

⚠ Maskinbenene og opstillingsstedet skal være helt tørre; ellers er der risiko for, at maskinen glider under centrifugering.

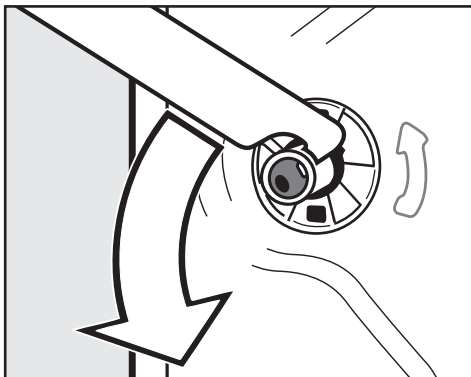
Transportsikring fjernes



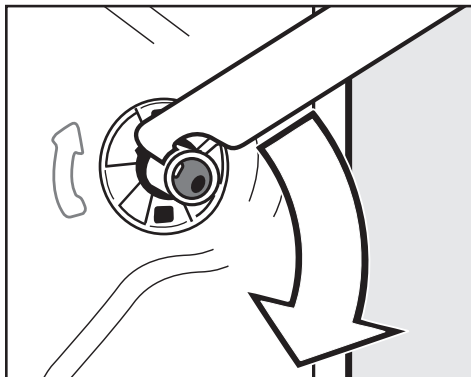
- Fjern venstre og højre drejesikring.

1. Træk i proppen til drejesikringen, og
2. løs den øverste tap med en skrue-trækker.

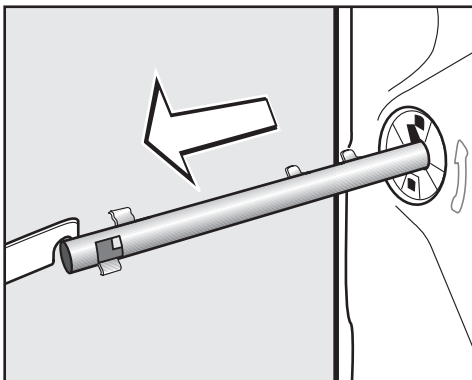
Opstilling og tilslutning



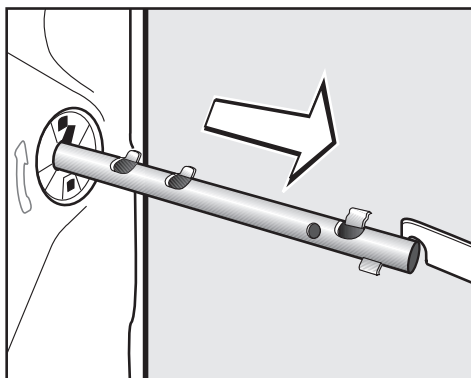
- Drej venstre transportstang 90° med vedlagte skruenøgle, og



- Drej højre transportstang 90°, og

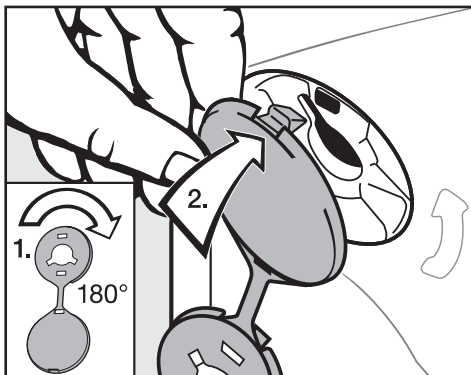


- træk transportstangen ud.

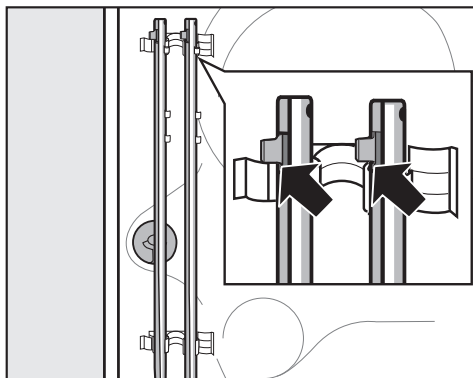


- træk transportstangen ud.

⚠ Sørg for at lukke hullerne fra den afmonterede transportsikring til! Hvis hullerne ikke lukkes, er der fare for at komme til skade.



- Luk hullerne til med propperne.



- Fastgør transportstængerne på vaskemaskinens bagvæg. Sørg for, at den øverste tap ligger over holderen.

⚠ Maskinen må ikke transporteres uden transportsikring. Gem transportsikringen. Den skal sættes på igen, hvis maskinen på et senere tidspunkt skal transporteres (f.eks. ved flytning).

Transportsikring monteres

Transportsikringen monteres i omvendt rækkefølge.

Læs venligst afsnittet Før første vask efter opstilling og tilslutning.

Opstilling og tilslutning

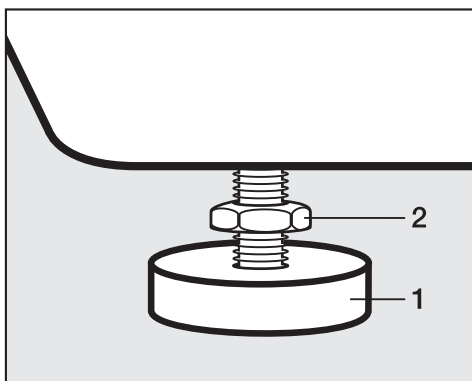
Justering

Vaskemaskinen skal stå i vater for at sikre en upåklagelig funktion.

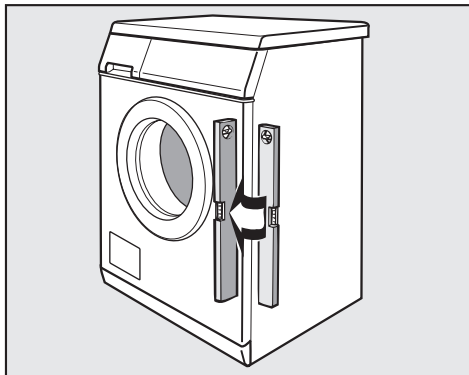
Ukorrekt opstilling øger vand- og strømforbruget, og vaskemaskinen kan vandre.

Ben(ene) skrues ud og spændes

Vaskemaskinen justeres med de fire ben. Ved levering er alle ben skruet helt ind.



- Løsn møtrik **2** ved at dreje den i urets retning med vedlagte gaffelnøgle. Skru møtrik **2** ud sammen med ben **1**.



- Kontroller med et vaterpas, om vaskemaskinen står i vater.
- Hold ben **1** fast med en papegøj tang. Møtrik **2** spændes igen mod kabinettet med en gaffelnøgle.

⚠ Alle fire møtrikker skal være spændt mod kabinettet. Kontroller også de ben, der ikke blev reguleret ved justeringen. Ellers er der risiko for, at vaskemaskinen kan vandre.

Indbygning under en køkkenbord-plade

Hvis toppladen fjernes, kræves et indbygningssæt*.

Montering af indbygningssæt* og sammenbygningsbeslag* må kun foretages af en fagmand.

- Toppladen skal erstattes af en af-dækningsplade, som følger med indbygningssættet*. Montering af af-dækningspladen er på grund af el-sikkerheden absolut nødvendig.
- Til bordhøjde 900/910 mm kræves en udligningsramme*.
- Vandtilløb og -afløb samt elinstallation bør foretages i nærheden af maskinen og skal være let tilgængelig.

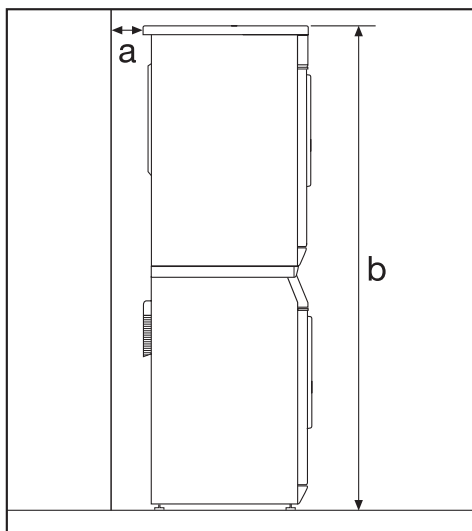
En monteringsanvisning medfølger indbygningssættet.

Vaske-/tørresøjle

Vaskemaskinen kan sammenbygges med en Miele tørretumbler til en vaske-/tørresøjle. Hertil kræves et sammenbygningsbeslag*.

Alle med * markerede dele kan købes ved telefonisk henvendelse til vor reservedelsekspektion på tlf. 43 27 13 50.

Bemærk venligst:



a Sikkerhedsafstand til væg: min. 2 cm

b Højde:

Sammenbygningsbeslag med udtræksplade: ca. 169 cm

Sammenbygningsbeslag uden udtræksplade: ca. 170 cm

Opstilling og tilslutning

Miele vandbeskyttelsessystem

Mieles vandbeskyttelsessystem giver en omfattende beskyttelse mod vand-skader på opstillingsstedet.

Systemet består hovedsageligt af tre dele:

- 1) tilløbsslangen
- 2) elektronikken og kabinettet
- 3) afløbsslangen

1) Tilløbsslangen

- Beskyttelse mod at slangen revner

Tilløbsslangen har et sprængnings-tryk på over 7.000 kPa.

2) Elektronikken og kabinettet

- Bundkarret

Vand, der løber ud på grund af en utæthed, opfanges i bundkarret. En svømmerafbryder slår sikkerheds-ventilerne fra. Der er spærret for yderligere vandtilførsel; vandet i vaskekarret pumpes ud.

- Overløbsbeskyttelse

Denne forhindrer, at vaskemaskinen løber over på grund af ukontrolleret vandtilløb. Hvis vandstanden stiger over et bestemt niveau, aktiveres afløbspumpen, og vandet pumpes ud.

3) Afløbsslangen

Afløbsslangen er sikret via et ventilationssystem, og dette forhindrer, at vaskemaskinen tømmes helt.

Vandtilløb

Vaskemaskinen opfylder gældende DIN-norm og kan derfor tilsluttes uden kontraventil.

Flydetrykket skal være min. 100 kPa og må ikke overstige 1.000 kPa. Hvis det er højere end 1.000 kPa, skal der monteres en trykreduktionsventil.

Tilslutningen skal foretages til en vandhane med $\frac{3}{4}$ " forskruring. Hvis der ikke er en sådan, må vaskemaskinen kun tilsluttes vandledningsnettet af en autoriseret installatør.

 Samlingen står under konstant tryk. Kontroller derfor, om den er tæt, ved langsomt at åbne for hansen. Ret i givet fald på pakningen og forskruringen.

Vaskemaskinen er **ikke** egnet til varmtvands tilslutning.

De to filtre - det ene i tilløbsslangens frie ende og det andet i magnetventilens tilslutningsstuds - må aldrig fjernes.

Tilbehør / Slangeforlængelse

Som tilbehør kan der købes 2,5 eller 4,0 m lange slanger ved telefonisk henvendelse til vor reservedelsekspedition på tlf. 43 27 13 50.

Vedligeholdelse

Anvend ved udskiftning kun Miele-originalslange med et sprængningstryk på over 7.000 kPa.

Opstilling og tilslutning

Vandafløb

Vandet i maskinen pumpes ud via en afløbspumpe med en løftehøjde på 1 m. For ikke at hindre vandafløbet skal slangen anbringes uden knæk. Bøjningen på slangeenden kan drejes i forskellige retninger eller tages helt af.

Om nødvendigt kan slangen forlænges indtil 5 m. Delene hertil kan købes hos Miele-forhandlere eller ved telefonisk henvendelse til vor reservedelsekspedition på tlf. 43 27 13 50.

Til afløbshøjder over 1 m (op til maks. 1,8 m udpumpningshøjde) kan der købes en anden afløbspumpe hos Miele-forhandlere eller ved telefonisk henvendelse til vor reservedelsekspedition på tlf. 43 27 13 50.

Mål på afløbsslangen

Længde 1,5 m

Indv. diameter 22 mm

Udv. diameter 30 mm

Udv. diameter på bøjning 32 mm

Muligheder for vandafløb:

1. Slangen hænges over kanten på en vask:

Bemærk:

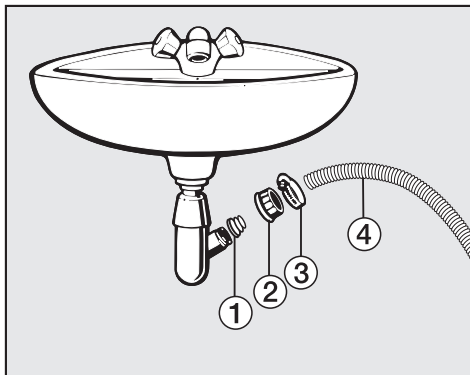
- Bind evt. slangen fast, så den ikke glider ned!
- Hvis vandet tømmes ud i en vask, skal det kunne ledes uhindret bort. I modsat fald kan vandet løbe over, eller en del af det udpumpede vand kan suges tilbage i maskinen.

2. Tilslutning til et plastafløbsrør med gumminippel (vandlås er ikke ubetinget nødvendig).

3. Lægges til et gulv afløb.

4. Tilslutning til en vask med gumminippel.

Bemærk:



- ① Adapter

- ② Omløbermøtrik

- ③ Spændbånd

- ④ Slangeende

- Monter adapteren ① på vandlåsen med omløbermøtrikken ②.

- Sæt slangeenden ④ på adapteren ①.

- Skru spændbåndet ③ fast lige bag omløbermøtrikken med en skruetrækker.

Eltilslutning

Vaskemaskinen leveres med et stik godkendt i EU, som dog ikke må anvendes i en dansk installation, da vaskemaskinen derved ikke jordforbindes iht. Stærkstrømsbekendtgørelsen. Udskiftning til dansk stik skal foretages af en autoriseret elinstallatør. Alternativt kan der anvendes en adapter til overgang mellem Schuko-stikprop og dansk jordingssystem. En sådan kan købes ved telefonisk henvendelse til vor reserveredelsekspedition på tlf. 43 27 13 50 (best.nr. 9666).

Hvis vaskemaskinen tilsluttes med et stik, skal stikket altid være tilgængeligt, så vaskemaskinen kan afbrydes fra netforsyningen.

Ved tilslutning af vaskemaskinen til en fast installation skal man sørge for korrekt tilslutning i henhold til farvemærkingen.

Den elektriske installation må kun foretages af en autoriseret installatør under hensyntagen til gældende sikkerhedsbestemmelser

Tilslutning foretages på følgende måde:

230 V + 0 + J (1 N~)

Belastningseffekt: 2,3 kW

Varmeeffekt: 2,1 kW

Sikring: 10 A

Tilslutning: 3 x 1,5 mm².

Skal ekstrabeskyttes, jf. Stærkstrømsbekendtgørelsen.

Tekniske data

Højde	850 mm
Bredde	595 mm
Dybde	615 mm
Dybde med åben dør	993 mm
Højde uden topplade	820 mm
Indbygningsbredde	600 mm
Indbygningsdybde	650 mm
Vægt	98 kg
Kapacitet	7 kg tørt tøj
Tilslutningsspænding	se typeskiltet
Tilslutningsværdi	se typeskiltet
Sikring	se typeskiltet
Forbrugsdata	se afsnittet Forbrugsdata
Vandtryk min.	100 kPa (1 bar)
Vandtryk maks.	1000 kPa (10 bar)
Længde på tilløbsslangen	1,60 m
Afløbsslange	1,50 m
Længde på tilslutningsledningen	1,60 m
Maksimal udpumpningshøjde	1,00 m
Maksimal udpumpningslængde	5,00 m
Godkendelser	se typeskiltet

		Kapacitet	Forbrugsdata		
			Energi i kWh	Vand i l	Tid
Bomuld	90°C	7,0 kg	2,20	52	2 t. 29 min.
	60°C	7,0 kg	1,33	52	1 t. 59 min.
	60°C	3,5 kg	1,00	45	1 t. 59 min.
	Eco ^{60*}	7,0 kg	0,82	52	2 t. 59 min.
	Eco ^{60*}	3,5 kg	0,82	45	2 t. 59 min.
	40°C	7,0 kg	0,84	67	2 t. 29 min.
	40 °C	3,5 kg	0,73	45	2 t. 29 min.
	Eco ⁴⁰	7,0 kg	0,70	52	2 t. 59 min.
	Eco ^{40*}	3,5 kg	0,58	45	2 t. 59 min.
Strygelet	40°C	3,5 kg	0,56	50	1 t. 52 min.
Syntetisk	30°C	2,0 kg	0,38	69	59 min.
Uld 	30°C	2,0 kg	0,23	39	39 min.
Imprægnering	40°C	2,5 kg	0,35	12	40 min.
Ekspres 20	40°C	3,5 kg	0,32	30	20 min.
Fjer-/dundyner	40°C	2,5 kg	0,70	43	1 t. 24 min.
Hovedpuder	60°C	1,0 kg	0,90	44	1 t. 17 min.
Dun	40°C	2,0 kg	0,60	39	1 t. 28 min.
Gardiner	40°C	2,0 kg	0,45	38	53 min.
Badekåber	60°C	6,0 kg	1,65	80	1 t. 46 min.
Maskine rengøres	75°C	0 kg	0,80	42	43 min.
Automatic Plus	40°C	5,0 kg	0,52	62	1 t. 29 min.
Skjorter	60°C	2,0 kg	0,95	59	1 t. 11 min.
Mørkt/Cowboytøj	40°C	3,0 kg	0,60	52	1 t. 11 min.
Allergi Plus	60°C	7,0 kg	1,70	80	2 t. 35 min.
Intensiv Plus	60°C	7,0 kg	1,65	72	2 t. 47 min.

Oplysning til testinstitutter:

* Testprogram iht. EN 60456 og energimærkning iht. direktiv 1061/2010

Ovenstående forbrugsdata kan variere alt efter vandtryk, vandhårdhedsgrad, vandets tilløbstemperatur, rumtemperatur, vasketøjets art og mængde, svingninger i netspændingen og valgte ekstrafunktioner.

Programmeringsfunktioner

Med programmeringsfunktionerne kan vaskemaskinens elektronik tilpasses til individuelle behov. Programmeringsfunktionerne kan når som helst ændres.

Programmeringsfunktioner åbnes

Forudsætning:

- Vaskemaskinen er tændt.
- Lugen er lukket.
- Tryk på tasterne *Forvalg* (<) og *Centrifugeringshastighed* (>) samtidigt, indtil følgende vises i displayet:

Sprog 🏠 ...

Programmeringsfunktionerne er nu åbne.

Programmeringsfunktion vælges

- Tryk på *Centrifugeringshastighed* (>) eller *Forvalg* (<), indtil den ønskede programmeringsfunktion vises i displayet.
- Med tasten *Forvalg* (<) bevæges listen mod venstre.
- Med tasten *Centrifugeringshastighed* (>) bevæges listen mod højre.
- Tryk på *Temperatur* (OK) for at tilpasse den viste programmeringsfunktion.

Programmeringsfunktion tilpasses

- Ved tryk på tasten *Centrifugeringshastighed* (>) vises de forskellige valgmuligheder i programmeringsfunktionen.

Den indstillede valgmulighed er markeret med et hak ✓.

- Hvis den ønskede valgmulighed står i displayet, trykkes på tasten *Temperatur* (OK) for at aktivere den.

Programmeringsfunktion afsluttes

- Tryk på *Centrifugeringshastighed* (>) eller *Forvalg* (<), indtil *tilbage* vises i displayet.
- Tryk på tasten *Temperatur* (OK).

Sprog 🏠

Displayet kan indstilles til forskellige sprog.

Fanen 🏠 efter ordet *Sprog* er en hjælp, hvis displayet er indstillet til et sprog, man ikke forstår.

Det valgte sprog gemmes.

Samlet forbrug

Angivelse af summen af samlet energi- og vandforbrug.

Energi

Angivelse af det samlede energiforbrug

Vand

Angivelse af det samlede vandforbrug

Reset-funktion

Summen af forbruget nulstilles.

Vand Plus

Den anvendte vandmængde i programmet kan forhøjes.

Der er fire indstillingsmuligheder:

Vand+

(Indstilling ved levering)

Vandstanden øges (mere vand) under vask og skyl.

Ekstra skyl

Der gennemføres et ekstra skyl.

Vand+ og ekstra skyl

Øget vandstand under vask og skyl og et ekstra skyl.

Ekstra lydsvag

Hvis der vaskes på tidspunkter, hvor lyde fra centrifugeringen bør undgås, kan vaskemaskinens lydniveau reduceres yderligere.

Efter aktivering af *Ekstra lydsvag* centrifugeres tøjet ikke, og *Flydeslut* aktiveres. Programtiden forlænges.

Flydeslut deaktiveres

Vælg en centrifugeringshastighed med tasten *Centrifugeringshastighed*.

Ved levering er programmeringsfunktionen *Ekstra lydsvag* deaktiveret.

Programmeringsfunktioner

Skånevask

Til skånevask af let snavset tøj. Tromlebevægelserne reduceres.

Skånevask kan aktiveres i programmerne *Bomuld* og *Strygelet*.

Ved levering er skånevask deaktiveret.

Temperatursænkn.

I slutningen af klarvasken løber der ekstra vand ind i tromlen, som afkøler vaskevandet.

Temperatursænkningen sker, når der er valgt temperaturer på 90°C og 75°C.

Temperatursænkningen bør aktiveres:

- når afløbsslangen hænges over kanten på en vask, for at undgå risiko for forbrænding.
- på opstillingssteder, hvor afløbsrørene ikke svarer til DIN 1986.

Ved levering er temperatursænkning deaktiveret.

Pinkode

Pinkoden beskytter mod utilsigtet brug af vaskemaskinen.

Pinkode aktiveres

- Vælg *Aktiver*, og bekræft dette med tasten *Temperatur* (OK)

Man bliver nu bedt om at indtaste en kode. Koden er **125** og kan ikke ændres.

- Tryk på tasten *Centrifugeringshastighed* (>), eller *Forvalg* (<), indtil det første tal vises korrekt.
- Tryk på *Temperatur* (OK) for at bekræfte første tal.
- Gentag processen, indtil alle tre cifre er indkodet.
- Tryk på tasten *Temperatur* (OK).

Betjening af vaskemaskinen med pinkode

Når maskinen tændes, vises en opfordring til indtastning af koden.

- Indtast koden som beskrevet ovenfor, og bekræft den.

Maskinen kan nu anvendes frit.

Pinkode deaktiveres

Fremgangsmåde som ved aktivering af pinkoden.

Temperaturenhed

Der kan vælges, om temperaturen skal vises i *°C/Celsius* eller i *°F/Fahrenheit*.

Ved levering er maskinen indstillet på *°C/Celsius*.

Summer

Ved programslut eller i Flydeslut lyder et signal, hvis summeren er tilkoblet.

Der kan vælges mellem to lydstyrker for summeren:

frakoblet

(indstilling ved levering)

Summeren er deaktiveret.

normal

Summeren lyder ved programslut og i Flydeslut med *normal* lydstyrke.

høj

Summeren lyder ved programslut og i Flydeslut med *høj* lydstyrke.

Akustisk kvittering

Aktivering af en tast bekræftes med et akustisk signal.

Ved levering er det akustiske signal koblet fra.

Lysstyrke

Lysstyrken i displayet kan indstilles på ti forskellige trin.

Bjælke diagrammet viser det indstillede trin.

Ved levering er den indstillet på trin 5.

Lysstyrken indstilles straks efter valg af et trin.

Kontrast

Kontrasten i displayet kan indstilles på ti forskellige trin.

Bjælke diagrammet viser det indstillede trin.

Ved levering er den indstillet på trin 5.

Kontrasten indstilles straks efter valg af et trin.

Programmeringsfunktioner

Display-standby

Displayet bliver mørkt, og *Start/Stop* blinker langsomt. Herved spares der strøm.

Displayet bliver generelt mørkt,

- hvis der ikke vælges et program inden for 10 min., efter at maskinen er tændt.
- 10 minutter efter programslut.

Ved tryk på en tast tænder displayet igen.

Desuden kan man vælge, om displayet skal være slukket eller tændt under programforløbet.

aktiveret

Standby-funktionen er tilkoblet. Displayet bliver mørkt 10 minutter efter programstart.

ikke u. programforløb

(indstilling ved levering)

Standby-funktionen er frakoblet. Displayet er tændt under programforløbet.

Memory

Vaskemaskinen gemmer de senest valgte indstillinger (program, temperatur, centrifugeringshastighed og tilvalg) efter programstart.

aktiveret

Næste gang vaskemaskinen tændes på samme program, vises de gemte komponenter.

deaktiveret

(indstilling ved levering)

Memory-funktionen er frakoblet.

Antikrøl

Antikrøl-funktionen får tøjet til at krølle mindre efter programslut.

Tromlen bevæger sig i op til 30 minutter efter programslut.

Vaskemaskinen kan åbnes når som helst.

aktiveret

(indstilling ved levering)

Antikrøl-funktionen er tilkoblet.

deaktiveret

Antikrøl-funktionen er frakoblet.

Miele står for perfekt tøjpleje. Miele's vaskemaskiner har adskillige specialprogrammer, som er afstemt optimalt efter de forskellige tekstiler. Miele har udviklet egne specialvaskemidler (CareCollection) og plejeprodukter og tilbyder hermed et enestående system til skånsom vask og pleje af dit tøj.

Vi præsenterer efterfølgende Miele's CareCollection og plejeprodukter. Disse og mange andre interessante produkter kan bestilles via vor hjemmeside.



Alle produkter kan også bestilles ved telefonisk henvendelse til vor reservationsekspedition på tlf. 43 27 13 50.

CareCollection

Miele specialvaskemidler

Outdoor

Miele's specialvaskemiddel Outdoor er et specielt skånsomt, effektivt vaske- og plejemiddel til vandafvisende Outdoor-beklædning.

Sport

Miele's specialvaskemiddel Sport vasker sportstøj og mikrofibertekstiler særligt skånsomt. Tøjet bliver hurtigt friskt igen, og ubehagelige lugte fjernes helt.

Dun

Ved hjælp af milde tensider og naturlige hjælpestoffer bevarer specialvaskemidlet dunenes naturlige elasticitet.

Miele imprægneringsmiddel

Miele's imprægneringsmiddel omslutter fibre i stoffet og gør det hermed vand-, vind- og smudsafvisende, uden at tekstilernes overflade bliver klæbrig. Hermed beholder stoffet sin åndbarhed og elasticitet.

Ekstra tilbehør

Vaskemiddel UltraWhite

Mieles universalvaskemiddel i pulverform egner sig specielt til hvidt og lyst tøj samt til meget snavset kulørt tøj.

Colorvaskemiddel UltraColor

Mieles colorvaskemiddel UltraColor er specielt velegnet til vask af kulørt og sort tøj. På grund af den særlige sammensætning sørger vaskemidlet allerede ved lave temperaturer for en effektiv fjernelse af pletter og beskytter dine yndlingsfarver mod blegning og misfarvning.

Vaskemiddel til sarte/fine tekstiler

Mieles finvaskemiddel er velegnet til særlig skånsom vask og pleje af sarte tekstiler, såsom uld eller silke. På grund af sin særlige formel vasker det rent allerede fra 20°C og beskytter tøjets farver.

Skyllemiddel

Tøjet får en særlig frisk og naturlig duft med Mieles skyllemiddel. Det forhindrer statisk elektricitet ved tørring i tørretumbler og gør tøjet blødt og lækkert.



Miele A/S
Erhvervsvej 2
Postboks 1371
DK-2600 Glostrup
Tlf. 43 27 11 00
Hovedtelefax 43 27 11 09
Reservedelsafd. telefax 43 27 13 69
Miele Teknisk Service telefax 43 27 13 09
Internet: www.miele.dk
E-mail: info@miele.dk

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Tyskland